

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Fegele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 960 Lej  
Fél évre ... .. 480 Lej  
Negyed évre ... .. 240 Lej  
Havonta ... .. 80 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucarestben 50 banival több

## Kapkodó ötletek.

Néhány nappal ezelőtt megírtuk, hogy a város vezetősége új mozipalotát engedélyezett a vállalkozók az épületet a város főutvonalán levő volt Kossuth-parkban szándékoznak elhelyezni. Városszépészeti és egészségügyi szempontból a kellemes és mindig népes park respektábilis értéket jelent a városnak, amely azzal, hogy épületet tervez a helyébe, halálra-ítéli egyúttal a főut sivatárságából kiszínesedő bázist. Ez azt bizonyítja, hogy a városházán nem tulajdonítanak jelentőséget annak, hogy a város középpontját közterek díszítsék és a poros, füstös levegő némileg is megtisztuljon a park fainak szűrőin. Kimondották tehát, hogy nincs szükség parkra és palotát építenek a helyébe.

Mai számunkban azonban egy ezzel kapcsolatos hírt közlünk, amely aztán zavarossá teszi ezt az ügyet. A város vezetősége — a hír szerint — azzal a tervvel foglalkozik, hogy az Avram Iancu (Szabadság)-teret parkirozni fogja. Hogyan? Hiszen a Kossuth-park halálraítélésével a város mintegy leszögezte azt az elvet, hogy az aradi uccákon nem kíván közteret látni. És ma mégis azt olvassuk, hogy a város egy másik pontján parkot akar létesíteni. Már most vagy van szüksége a városnak parkra és akkor ne semmisítsék meg a szép és minden szempontból megfelelő Kossuth-parkot, vagy pedig a város vezetőségének nem kell közteret, de akkor meg miért akarják parkirozni a Piata Avram Iancu (Szabadság-teret)? Nem értjük. Itt mintha valami bizonytalanság, határozatlanság érződne a város vezetőségének működésében.

Nekünk semmi kifogásunk sincs az ellen, hogy a város mozipalotát engedélyezzen, de szerencsétlennek találjuk azt a gondolatot, hogy éppen egy park helyén épüljön fel ez a palota, mert hiszen vitán felül áll az, hogy erre a közteretre legalább is olyan nagy szüksége van a városnak, mint a mozipalotára. Nem tartjuk megoldásnak azt sem, hogy a Kossuth-parkot egyszerűen áthelyezzék a Piata Avram Iancu (Szabadság-térre), mert ennek az impozáns térnek más rendeltetése van. A Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) emberöltők óta a piac céljait szolgálja és szinte nélkülözhetetlen tartozéka Arad gazdasági életének. A hatalmas téren létesült és reuzáló üzletek existenciája a vásárhely, a piac köré épült, évtizedek tradíciói ehhez a térhez kötik Arad kereskedelmi életének egy tekintélyes részét. Miért kell hát az üzletszegélyezte térről számítani a lüktető gazdasági életet és helyébe óriási költséggel parkot létesíteni, amikor a Kossuth-park eddig is pompásan megfelelt rendeltetésének? Arra gondolni sem mérünk, hogy a város vezetősége ezzel a parkchêne-anglais-vel egyszersmindenkorra lehetetlenné akarja tenni, hogy a Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) valaha is piac lehessen. Ezt az önkéntelenül is feltolakodó gondolatot el kell hessegetnünk, mert hiszen semmiestire sem lehet közömbös a város vezetősége előtt annak a sok kereskedőnek, iparosnak a sorsa, akiknek az existenciája évtizedek óta a piac létezéséhez van kötve. Valahogy egy kissé több határozottságot kérünk a tervek toronyalatti kigondolótól. Ha van szükség új parkra, akkor ne semmisítsük meg a meglevőt, ha pedig nem kell újabb közteret, akkor mirevaló ez a legfrissebb parkirozási ötlet?

## Elsimultak az olasz-jugoszláv ellentétek.

Megegyezés történt a két állam között.

(Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójának távirata.) A Pravda mai száma közli, hogy az olasz-jugoszláv ellentétek elsimultaknak tekinthetők, a konflagráció veszélye teljesen elmúlt és a két országnak sikerült megegyezni.

az elmúlt 15 nap alatt. Olaszország biztosítékot nyújtott Albánia függetlensége felől, Jugoszlávia viszont megígérte a nettunoi konvenció ratifikálását.

## A kormányígéretet beváltását várja a Magyar Párt.

A Magyar Párt intézőbizottsági ülése — A reformcsoport deklarációja. Bánffy Miklós titokzatos bucaresti-i útja.

(Az Aradi Közlöny cluji tudósítójától.) Nagy érdeklődés előzte meg az erdélyi magyarság körében a Magyar Párt mai intézőbizottsági ülését. Főleg a reformcsoport magatartása elé tekintett mindenki várakozással. A csütörtöki események hatása alatt tartotta ugyanis tegnap este értekezletét a reformcsoport. Elhatározták, hogy a lemérsékelt és elutasított demokratikus kívánságokért tovább folytatják a harcot a sajtóban és a tagozatuknál, a mai intézőbizottsági ülésen azonban nem vesznek részt, csak egy megbízott által, aki a megállapodást rövid, ünnepélyes deklarációban fejti ki és tovább pedig, mint csendes megfigyelő vesz részt az ülésen.

A Magyar Párt intéző bizottsága Bethlen György gróf elnöklete alatt ma délelőtt 10 órakor kezdte meg ülését, amelynek programján a párt és a parlamenti csoport működéséről szóló jelentés szerepelt. Az ülésen az elnöki tanács tagjai, szenátorok, képviselők, az intézőbizottság tagjai, valamint a vidéki tagozatok képviselői vettek részt, számszerint ötvenöt. Az intézőbizottsági ülés tárgysorozatának első pontját Incédy-Joksmán dr. jelentése képezte, amelyben beszámolt az elmúlt negyedévi tevékenységről. Bejelentette, hogy az egyes tagozatok részére megfelelő ügyviteli szabályzatot készítettek, majd közli, hogy a magyarság fajszerinti összeírása meghusult a kormány tiltó rendelkezése folytán. Ama reményének ad kifejezést, hogy a kormány idővel lehetővé teszi az összeírást. Rátér dr. Krenner Miklós szerinte időszerűen kijelentésére, amelyben azt mondta, hogy az ugynevezett reformcsoport demokratikus kívánságait elutasították, mert hiszen a szervezeti szabályzatterv még nem volt olyan fórum előtt, amely elutasította volna a reformcsoport észrevételeit. Ezután fejtegeti azt a tevékenységet, amelyet a pártvezetőség annak érdekében végzett, hogy az állami elemi iskolák építési és fenntartási kötelezettsége alól mentesítsenek azokat a magyarok, akik verejtékkel szerzett keresetükkel saját felekezeti iskolájukat támogatják. Sajnálattal jelenti ezután, hogy a volt magyar tisztviselők és nyugdíjasok ügyének elintézése nem sikerült. Azt a tervet veti fel, hogy a képviselők és szenátorok jelenjenek meg a miniszterelnök, vagy Öfelsége a király előtt és kérjék a sok szerencsétlen, nyomorgó magyar ügyének sürgős elintézését.

Ezután dr. Krenner Miklós a szervezeti szabályzattal kapcsolatban felolvasta a reformcsoport deklarációját, amely így hangzik: Azoknak a nevében, akik a Magyar Párt egységét, szervezettségét, hatóképességét a

higgadt és átfogó demokrácia szellemében kívánják tökéletesíteni, a magyar kisebbséget nemzetgazdasági és művelődési erőiben emelni törekednek, mely sajnálattal állapítom meg, hogy a szervezeti szabályzatot kodifikáló bizottság a demokratikus kívánságokat elutasította és a pártban élvezett tekintélye nyomástól haddathat a tagozatok, intézőbizottság és nagygyűlés jövődö határozataira. Elvbarátaink nevében, akik sorából egyedül vagyok itt, kijelentem, hogy demokratikus kívánságaink érvényesítése érdekében a küzdelmet tovább folytatjuk, mert abban a meggyőződésben vagyunk, hogy a gyergyószentmiklósi nagygyűlés megtartása egyes pontunk bejelentésekor a magyar kisebbség egyetemére nézve erkölcsi kötelezettséget szabott ki.

A deklarációt a gyűlés tudomásul vette, de azt, időelőtti voltára való tekintettel, nem vették tárgyalás alá. Az ülést ezután Bethlen gróf délutánig felfüggesztette. Délután négy órakor nyitotta meg Bethlen gróf elnök az ülést. Elsőnek dr. Gyárfás Elemér szólal fel, aki előmutatja a Cuvantul 754-ik számát, amelyben a lap közli, hogy gróf Bánffy Miklós Bucarestbe érkezett és a kormánnyal tárgyalásokat folytat olyan ügyekben, amelyek az államot és a magyar kisebbséget érdekli. Kérdést intéz az elnökhöz, van-e tudomása erről és adott-e megbízást ilyen tárgyalásokra. Az elnök azonnal válaszolt és leszögezte, hogy ilyen megbízást gróf Bánffynak nem adott és semmitsem tud gróf Bánffy állítólagos tárgyalásairól, amelyekről csak ebben a percben értesült.

Az elnök választát tudomásul veszik. Az egész délutánt ezután a parlamenti csoport jelentése felett keletkezett vita töltötte ki. Végül is határozati javaslatot fogadtak el, amelyben az intézőbizottság elfogadja a parlamenti csoport jelentését. Megállapítja, hogy a választási kartell a magyar tömegek példás egyöntetűséggel teljesítették, ezzel szemben a kormány mindeztideig nem váltotta be ígéreteit. A magyarság legfontosabb életkérdései tekintetében még mindig az ígéretek és a bizonytalanság uralkodik, amely mely elégedetlenséget váltott ki a magyarság lelkéből. Felhívja az elnöki tanácsot és a parlamenti csoportot, hogy eddigi buzdóságával küzdjön a magyarság érdekében úgy a kormánnyal, mint a politika összes tényezőinél igyekezzen kivívni a magyarság törvényes kívánalmainak teljesítését. Ha ebben a tekintetben a parlamenti csoport továbbra is azzal a magatartással találja magát szemben, mint eddig volt, az intézőbizottság fenntartja magának a jogot arra, hogy irányításokkal lássa el, a különben teljesen független és csupán a magyarság elhatározásaitól függő, parlamenti pártot. Az ülés este 8 órakor ért véget. A délután folyamán a kisebbségi szakosztály is ülést tartott Jakabffy Elemér elnökletével.

## Meghalt az aranycsináló tudós

A mesterséges arany feltalálójának elhunyt. (Az Aradi Közlöny berlini tudósítójának távirata.) Dr. Miethe Adolf titkos tanácsos, berlini természettudós, az éjjel kisebb operációt követő szivgyöngeség miatt, 65 éves korában elhunyt. Miethe tanár már régebben egy közlekedési baleset alkalmával komolyabb lábsérülést szenvedett. A legutóbbi hónapokat kórházban töltötte, ahol több műtétet végeztek rajta.

Adolf Miethe 1862-ben született Pottsdamban. Egyetemi tanulmányait Berlinben és Göttingában végezte s az itteni laboratóriumokban már ezidőtájt is tanujelét adta nagy képességeinek. Doktori értekezésében a fényképfelvételek asztrónómiai felhasználhatóságát taglalta s ez a tanulmánya szélesebb körökben is ismertté tette nevét. Miethe fedezte föl a tökéletesített fényérzékeny lemezt, amely a természetes színeket leghivebb árnyalataiban adja vissza.

Egyszeriben világhírű lett Adolf Miethe akkor, amikor asszisztensével, dr. Stamreichel együtt 1924. júliusában hosszabb értekezést tett közzé, amelyben kijelentette, hogy vegyi úton, a higanyatomok szétrombolása által, sikerült ez atomokból mesterséges aranyat előállítani.

E felfedezés körül hosszú vita folyt s amár a találmánynak Miethe professzor szerint sem lenne gyakorlati értéke, mivel a mesterséges arany a természetesnél háromezer-szer drágább, a tudóst mégis sokoldalról támadták. Több jeles kémikus szerint, Miethe tanár felfedezése bizonyos vizsgálati hibák következménye volt, szerintük ugyanis a kísérleti célokra felhasznált higanyban csekély tartalma arany lappangott.

## Terente Bulgáriába szökött.

Sikertelen ostromzár a rablóbanda kézrekerítésére.

(Az Aradi Közlöny brailal tudósítójának távirata.) Megirtuk, hogy a brailai helyőrség két századdal megerősített csendőrszakaszt küldött ki az állítólag a dunamenti mocsarakban rejtőző Terente haramiavezér és bandájának körülfelzárására. A nagyszámu karhatalom már a tegnapi estén teljesen körülfelzárta a nagykiterjedésű mocsarat, majd ma reggel megkezdődött a gyűrű összeszorítása. Ma délig mintegy hat kilométeres körzetben átkutatták az ingoványt, azonban eddig semmi jelre sem akadtak, ami azt bizonyítaná, hogy a banda ezen a helyen tartózkodott volna. A küldött jelentések szerint nincs kizárva, hogy Terente jóelőre megneszelve a veszélyt és bandájával még idejekorán elmenekült. Egyes verziók szerint Terente különben hűlővált bandájától és annak vezetését Deiu Petrof alvezérére bízta, míg ő egymaga állítólag átkelt a Dunán és Bulgáriába szökött. A kivezényelt nagyszámu karhatalom a legerélyesebben folytatja a körülfelzárást, mert még mindig úgy hiszik, hogy Terente ezeket a híreket csak a hatóságok félrevezetése végett terjesztette.

## Öngyilkosság Aradgájban.

A gáji gazda rejtélyes halála.

(Arad, május 7.) Ma reggel jelentették a gáji rendőrségnek, hogy Timár György gáji gazdálkodó felakasztotta magát. Popovici rendőrkormányzó hatósági orvossal ment ki a helyszínre, ahol bevezették a vizsgálatot. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy az ötvenkét éves ember órákkal előbb követte el végzetes tettét. Az udvar végén levő kamrában, ruhaszárító kötélre akasztotta fel magát és olyan helyzetben találták meg, hogy mindkét lába a földet érte. Zsebeiben semmiféle írást nem találtak, amiből megállapíthatók volna az öngyilkosság okát. Az öngyilkos hozzátartozóit és a ház lakóit kihallgatta a rendőrség, azonban senki sem tudott felvilágosítást adni, hogy miért lett öngyilkos Timár György, aki jó anyagi viszonyok között élt és senkinek sohasem panaszkodott. Az öngyilkosságról jelentést tettek az ügyészségnek és miután a vizsgálat megállapította, hogy büntény-nem történt, az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

## Aradhegyalja megmenekült a jégkártól.

Az aradi tűzoltóság segített a víz alá került pincéken. — A tegnapi zivatar érdekes következményei.

(Arad, május 7.) A tegnapi vihar nagy károkat okozott Aradon. Mint megírta az Aradi Közlöny, Ségában villámcsapás következtében egy ház porrá égett. A lehulló hatalmas víztömeg nemcsak a külvárosi házakban, okozott nagy károkat, hanem egyes belvárosi házak pincéit, sőt földszintes lakásait is elöntötte az ár. Gájban, Ségában percek alatt valóságos árvíz keletkezett és késő éjszakáig csengett a tűzoltóság telefonja, hogy segítséget kérjenek a nagy víztömeg kiszivattyuzására. A Strada Consistorului (Batthyány-uccán) is több ház pincéjét és alacsonyfekvésű lakásait elöntötte a víz. A tűzoltóság minden tagja és felszerelése

se munkában volt és késő éjszakáig dolgozott. Egy Batthyány-uccai ékszerész-műhelyt, amely pincében van elhelyezve, egy méteres víz borította el, úgy, hogy még ma reggel is szivattyúzták az összegyűlt víztömeget. Érdekes, hogy Aradon és a környéken kisebb-szerű jég-eső húzódott végig, amely azonban különösebb károkat nem okozott, mert a virágzásban lévő gyümölcsfák ellentállottak a jégesőnek. Az aradi és környékbeli gazdák azonban valóságos megostromolták az aradi biztosító intézeteket és biztosításokat kötöttek a jégkártól való félelmükben. A Hegyaljáról érkezett jelentések szerint a vihar és jég nem okozott károkat.

## Külföldi szélhámost fogtak el Aradmegyében.

Kölcsönöket ajánlott fel az álbankmegbízott. — Megkárosított aradmegyei gazdák.

(Arad, május 7.) Szenzációs kölcsöncsalási ügy tartja lázas izgalomban az aradmegyei községek lakosságát. Maga a csalási akció és annak kísérő momentumai jellemző tényeket vetnek a mai szomorú pénzügyi viszonyokra és a pénzkriszra, amelyek lehetővé teszik, hogy ilyen, az alább jellemzett kölcsöncsalások egészen átlátszó eszközökkel létrejöhessenek. Az érdekes ügy a következő:

Az angol kölcsönkövetítő.

Ezelőtt vagy egy héttel Budapestről Aradmegyébe érkezett egy Linksfeld Jenő nevű ur és mint a londoni Foreign Bank Lmt. magyarországi képviselője szélében-hosszában 6 százalékos hosszulejáratu külföldi kölcsönökre tett ajánlatot. Járt Curticion, Macean, Szentmártonon, Uj- és Ósantánán, Nadlaccon, Pecican, Székudvaron és még más aradmegyei községekben, amelyek érdekelt gazdáival már előbb levelezésbe lépett és ennek következtében az említett helyeken érdekltség is alakult a kölcsönök felvételére. Mikor Linksfeld megérkezett, községenként 400 pengő utazási és közvetítési költséget kért, amit a szentmártoniak ki is fizettek neki.

Az első letartóztatás.

Közben a santáni legvő gvanusnak ta-

## A „forradalom nagyanyja” kiadta emlékiratait.

Balabanow asszony csalódott az orosz bolsevizmusban.

(Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségétől.) A tél derekán az egész világsajtót bejárta az az áhír, hogy a „forradalom nagyanyja”, Balabanow Angelika Petrográdban elhunyt. A hírt annak idején épen az Aradi Közlöny bécsi szerkesztősége cáfolta meg. A cáfolattal egyidejűleg közöltük Balabanow asszony érdekes nyilatkozatát egykori bajtársáról, Mussoliniról.

A „forradalom nagyanyja” a napokban könyvalakban kiadta felette őszinte és kétségkívül igen érdekes memoárjait. A könyvből megtudjuk, hogy a „forradalom nagyanyja” aki az összeomlás óta Bécsben él, tulajdonképpen még nem is olyan öreg, közelebb van az 50-hez, mint a 60-hoz. Igen gazdag dél-oroszországi nemes földbirtokos családból származik. Leiki élmények, tolstojanus befolyások hatása alatt elhagyja a szülői házat, Svájcba megy diáknőnek, ahol megismerkedik Mussolinivel, aki akkor emigránsként tengette életét mint napszámos. Mussolini rábeszélésére Balabanow Angelika csatlakozott az olasz szociálisták balszárnyához, a maximalistákhoz.

A háború kitörésekor Mussolini csak avval a feltétellel vette át az olasz szociálisták lapjának, a milánói „Avanti”-nak szerkesztését, hogy Balabanow Angelika is belép a lap munkatársainak sorába. Mussolini és Balabanow között azonban csakhamar személyes természetű összecsordulásra került sor, majd mikor Mussolini nyíltan a háborús párthoz csatlakozott és az „Avanti”-t a háborús propaganda szolgálatába akarta állítani, végleges szakításra került a sor kettőjük között. Balabanow Angelika számára nehé-... következik

lálta Linksfeld működését, a csendőrökkel igazoltatta a kölcsönkövetítőt, akinél azonban semmiféle megbízó írást a nevezett banktól nem találtak. Erre a csendőrök letartóztatták Linksfeldet. Az érdekeltek deputációban mentek a csendőrségre, hogy eresszék szabadon a közvetítőt. A csendőrség mivel feljelentés nem érkezett be Linksfeld ellen, a benne hívók küldöttségeinek kérésére szabadonbocsátotta. Linksfeld erre Sziara ment, hol újabb kölcsönöket ütött nyélbe. Közben egy ezrelék jutalékot kért az érdekeltektől, ami azonban megmozdította a szentmártoni kölcsönvárókat. Elmentek Timisoarára és rádiogramot mentesztettek Londonba, hogy ki az a Linksfeld? Másnapra meg is jött a válasz, de az értelmetlen volt. Erre táviratilag Budapestre fordultak információért, ahonnan az a válasz jött, hogy ilyenü embert nem is ismernek.

A második letartóztatás.

Erre feljelentést adtak be ellene s a csendőrség Linksfeldet tegnap letartóztatta. A kölcsönkövetítő ellen egyre érkeznek be a feljelentések és a nyomozás befejezése után a csendőrség beszállította az aradi ügyészség fogházába a kölcsönök örve alatt szélhámuskodó Linksfeldet.

Olaszországban. Meggyanusitják avval, hogy kémszolgálatot végez a központi hatalmak számára és rá fogják, hogy Vilmos császár ezért titokban a fekete sas-rendet adományozta neki. Erre Balabanow asszony Svájcba költözködik és néhány ott élő radikális szociálistával együtt életre hívja az ismert zimmerwaldi mozgalmat. Itt ismerkedik meg Leninnel is, akivel együtt a Kerenski-forradalom után visszatér Oroszországba. A Kerenski-kormány tagjai azonban szintén kémszolgálatot vádolják, mire Stockholmba menekül, ahol 1917. szeptemberében, az akkor ott megtartott szociálista kongresszussal egyidejűleg titokban összehívja a maximalisták konferenciáját. Ezen a konferencián dolgozták ki a „Mindenképp!” című ismeretes bolsevik kiáltványt.

Amikor a bolsevizmus győzedelmeskedett Oroszországban, Balabanow Angelika újra visszatért hazájába és Leninnel és Trockijjal együtt tagja volt az első bolseviki hármastanácsnak. Három évi működés után Balabanow asszony csalatkozva visszavonult.

— A cárizmustól felszabadított Oroszországban — írja memoárjaiban — olyan szolgálatot támadt, amely annál undorítóbb, mivel álnok és botor módon forradalmi frazeológiába öltözött.

Lenin megkísérli, hogy kibékítse, felkínálja neki a legbefolyásosabb állásokat, a „forradalom nagyanyja” azonban újból bucsut mond hazájának. Stockholmba, majd Bécsbe költözik, ahol most a fascizmus és egykori fegyvertársa, Mussolini ellen küzd. Szorgalmas látogatója a bécsi szociálista gyűléseknek és ezeken gyakran maga is heves szónoklatokat tart a fascizmus ellen.

## Fogadalom az angol sztrájk törvény ellen.

(Az Aradi Közlöny távirati tudósítása.) Az angol szakszervezeti szövetség tegnap Londonban tartott ülésén elhatározta, hogy a következő nyilatkozat aláírására kötelezi a szakszervezet tagjait: „Én, a szakszervezet tagja, a mozgalom uttörőitől évszázadok harcában, óriási szenvedéssel, kivégzések és száműzések árán kivívott szakszervezeti jog védelmezőjének tekintem magam és kötelezem magam arra, hogy vértanuink örökségét nem hagyom elpusztítani, bármi történjék és bármiképpen járjak. A szakszervezeti jogot szellemi és testi erőmmel, ellenállásom véghatáráig védelmezni fogja.”

Az alsóház mai ülésén egyébként előadta a konzervatív párt által benyújtott módosítást, amely szerint az általános munkákizárás is törvénytelen, épenugy, mint a sztrájk.

## Cyryll, a cár.

Érdekességek az orosz nagyhercegről, aki ki-nevezte önmagát a minden oroszok cárijának.

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójától.) Az orosz trónnak ezidőszert két Rómanov-házból származó pretendense van. Az egyik Nikolaj Nikolajevics, a másik Cyryll nagyherceg. Hogy melyiknek van nagyobb pártja az orosz emigránsok körében, nehéz volna megállapítani, annyi azonban bizonyos, hogy mind két csoport azt állítja magáról, hogy ő a hatalmas és a másik egészen jelentéktelen valami. Nyilvánvaló, hogy jelenleg egyik csoportnak sincs a legkevesebb reménye sem arra, hogy a viszonyok akárcsak némileg is megváltozzanak javukra Oroszországban, azonban ettől eltekintve, mégis Nikolaj Nikolajevics akciója tekinthető komolyabbnak, mert Cyryll nagyherceg bombasztikus manifesztumaival és cári címével eddig csak nevetségessé tette magát. Cyryllt nem veszi senki sem komolyan és Németországból Franciaországba való átköltözése is észrevétlenül történt volna meg, ha ellenfelei ez alkalomból nem gunyolták volna ki. A Cyryllisták kis körében azonban nagy az öröm, mivel „cárjuk” Versaillesba való hurcolódása szerintük döntő fontosságú Oroszország jövőjére nézve. Már arról is suttognak, hogy rövidesen megindul az irtó hadjárat a bolsevikiek ellen.

Nem közönséges fantáziára vallanak azok a híresztelések sem, amelyek arról számolnak be, hogy Cyryll „cár” megegyezést kötött Romániával Bessarabián ügyében. Eszerint Cyryll, mielőtt elfoglalja az orosz trónt, elismeri Bessarabiának Románia által történt annexióját, aminek ellenében Románia megígérte, hogy visszaadja neki Akkermann, Bender és izmail kikötőket. Ezek a szédítő ostobaságokon kívül azonban még színesebb virágokat is termel a cyryllisták fantáziája. Arról is beszélnek, hogy a román kormány a Cyryll javára lemondott területeken megengedte Oberucsew tábornoknak az önkéntesek toborzását.

Arról is szó van, hogy Cyryll „cár” nagy löcsönt kap egy bankártól, amire aztán megalakította demokratikus kormányát is. Szaszonov, a volt cári külügyminiszter visszakapja a régi állását, Gucskow a kereskedelmi, Kerenky pedig az igazságügyminiszteri tiszteletét. Az a legérdekesebb, hogy a cyryllisták ezeket az urakat meg sem kérdezték, vállalják-e eme inéltóságokat, mert akkor bizonyára kinevetették volna a kérdeztettek őket. Így azt mondják, ha majd ők a Kremlben ülnek, ugyis jönnek a miniszterjelöltek, ha pedig nem — kény szeríteni fogják őket. Cyryll „cár”, hogy tanúságot tegyen demokratizmusáról, elbocsátotta a „birodalmi tanácsot” és az „uralkodó szenátust”, amely eddig felséges személye körül „működött”.

A komikus a dologban csak az, hogy mindazonáltal akadnak emberek, akik bedülnék a löfőknek, sőt érdemrendeket is fogadnak el „Cyryll őfelségétől, a minden oroszok cárijától”.

## Május 10-én meg lesz a kormányátalakítás.

Szakadás fenyegeti a Iorga-pártot. — A pártelnök a néppárt, a tagok a liberálistákkal mellett döntöttek.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) Politikai körökben élénk felfigyeléssel fogadták a hírt, hogy Averescu kormányelnök a tegnapi nap folyamán magához kérte Trancu-Iasi munkaügyi minisztert, a kitérőre kért, hogy a néppárt egységének megővése érdekében adja be lemondását. Ismeretes ugyanis, hogy az elmúlt napokban a néppárt egyrésze határozottan állást foglalt Trancu-Iasi távozására mellett. A Cuvantul szerint Trancu-Iasi nyomban közölte elhatározását a kormányelnökkel és kijelentette, hogy örömmel távozik, ha a kormány érdeke ezt kívánja. Az új munkaügyi miniszter személyében eddig még nem történt döntés, mindazonáltal a lap tudni véli, hogy a hivatalos lap május 10-iki száma már közölni fogja Anibal Teodorescunak igazságügyminiszterre való kinevezését. Kormánykörök kontemplációja szerint Trancu-Iasi kiválásával nagyobb változások lesznek a kormányban és a kabinet több

jelenlegi tagja felcseréli tárcáját. A Cuvantul ezzel kapcsolatban írja, hogy a kormányelnök a bucuresti-i főpolgármesteri állás betöltésére Trancu-Iasi személye mellett fog dönteni.

A napi politika másik szenzációja, hogy bár Iorga professzor a legszívesebben lepaktálna a néppárttal, pártjának nagyrésze azonban a tegnap este tartott értekezleten a liberálistákkal való fúzió mellett foglalt állást. A kérdésben különben ma újabb tárgyalások voltak Averescu kormányelnök és Iorga Miklós között. Ez alkalommal — írja a Cuvantul — Iorga közölte pártja újabb feltételeit, amelyeket a kormányelnök egyelőre elfogadhatatlannak jelentett ki, azonban a végső válasz megadására nyolcnapos haladékot kért. A fővárosi sajtó éppen ezért nem tartja kizártnak, hogy a kormánynak végül is sikerül megegyezésre jutni Iorgáékkal. Ebben az esetben azonban a pártnak számolnia kell azzal is, hogy több ismert nevű — Iorgista — politikus a liberálistárhoz lép át.

## Aradon gyüleseztek a németek vezérei.

A romániai némettség zárt egységben sorakozik. — A fővezetőségi ülés lelkes lefolyása.

(Arad, május 7.) Ma délután a romániai német népkisebbség politikai életének egyik igen jelentős mozzanata játszódott le Aradon. Ma délután tartotta meg ugyanis a nagyromániai németek szövetségének fővezetőségi ülését a Központi-szálló kistermében, amely voltaképpen kiálló demonstrációja volt a romániai németek egységének, akiknek soraiban ugyanis az újabb időkben többfajta kisebb-nagyobb jelentőségű szakadási, frontbontó mozgalom volt észlelhető. Eredetileg, mint azt annak idején megírtuk, nagygyűlést tervezett Aradra a „Verband der Deutschen in Grossrumänien”, azonban újabb keletű elhatározás folytán ezt a nagygyűlést Bukovinában tartják meg, az ezt bizonyos mértékben előkészítő fővezetőségi ülés pedig itt volt ma Aradon.

Erre az alkalomra a romániai némettség csaknem valamennyi szenátora és képviselője lejött Aradra, de elküldték ide képviselőiket a különböző települési területek is. A szászok képviselőiben megjelentek Brandsch Rudolf képviselő, szövetségi elnök, dr. Róth Ottó Hans képviselő, a parlamenti frakció elnöke, dr. Hedrich Hans képviselő, dr. Binder Vilmos képviselő, Buchholtzer Ernő tanár, Plattner Hermann főszerkesztő, dr. Csáki Richárd a kulturális vezetője és mások. Az ökirály-ságbeli németeket Honigsberger bucuresti-i ev. esperes és Schmidt dobrudzsai mérnök képviselte. Bukovinából dr. Kohruss Alfréd képviselő jött el. Legnagyobb számban természetesen a bánági német politikusok jöttek el. Dr. Muth Gáspáron, a bánági népközösség elnökén kívül megjelentek: Blaskovits Ferenc és Möller Károly szenátorok, dr. Kräuter Ferenc és dr. Reitter Imre képviselők. Aradot Beller Hans képviselő, továbbá Striegl József kerületi elnök, Weissenburger Nándor bankigazgató, dr. Hunyár Algernon, Kümpfer, Bittó, Wieselmayer, Jost és Ernst képviselték. Satmareről dr. Winter-Hofen Fritz szervezeti elnök jelent meg. Az említettekön kívül persze még sokan mások is résztvettek a fővezetőségi ülésen, amely több órán át tartott és zárt jellegű volt.

Kiszivárgott hírek szerint a tanácskozás során sikerült eliminálni azokat a mutatkozó ellentéteket is, amelyek bizonyos személyi, illetve pozícióharc miatt keletkeztek. Az ülésről egyébként a vezetőség a következő kommuniquéket adta ki:

— A nagyromániai németek szövetségének fővezetősége ma Aradon Brandsch Rudolf elnöke alatt értekezletet tartott, amelynek megnyitása után az értekezlet hódoló táviratot küldött a királynak. A tárgysorozatot a romániai

némettség politikai, gazdasági és kulturális viszonyairól szóló jelentések alkották. A jelentéseket élénk vita követte, amelyek után egy csomó teljes egyhangúsággal meghozott határozat következett. A többórás tanácskozás a romániai némettség szilárd és zárt egységének lelkes dokumentálásával ért véget. Este nagyszabású társasvacsera volt a Központi étteremben, amelyen ugyancsak kifejezést nyert a romániai német törzsek egysége. A tanácskozás az összes résztvevőkben azt a benyomást keltette, hogy az aradi határozatok nagy lépést jelentenek a német szervezetek megerősödésének útján.

Gérna Marquisete divat-színekben

29.— Lejtől

Vándor divatáruházában.

Nagy Endre Aradra jön.

Amerikai körutját elhalasztotta és májusban erdélyi turnéra indul az ötletek nagymestere.

(Arad, május 7.) A budapesti lapok szerint Nagy Endrét, a kiváló író és konferansziét egy newyorki impresszárió amerikai turnéra szerződtette. A hírek szerint Nagy Endre már május havában Amerikába utazik és megkezdí előadásait, amelyeket a tengerentúli magyarok óriási érdeklődéssel várnak. Budapesti tudósítónk most arról értesít bennünket, hogy Nagy Endre amerikai útját júliusra halasztotta, mert májusban erdélyi turnéra indul, amelynek első állomása Arad lesz.

Nagy Endrét nem kell bemutatni az aradi közönségnek. A neve jó békebeli márka, amely nem szorul dicséretre jelzőkre, jó ismerősünk, aki már annyi kedves és kellemes perccel szerzett nekünk. A könnyekig megkacagtató humor, a mélyen járó szatira, a sziporkázó ötletek egész sorozata: ezt jelenti Nagy Endre, a konferanszié. Aki egyszer hallotta az ő kedvesen dadogó és ragyogóan szellemes konferansziát, annak sokáig emlékezetében marad ez az élmény. Aradváros közönsége, amely ritkán jut ilyen szellemi eseményekhez, bizonyára nagy örömmel fogadja majd Nagy Endre programváltozását, amely Amerika előtt Aradon kezdődik majd az ötletek és előadás nagymesterét. Amint értesülünk, Nagy Endre május 21-én tartja meg első előadását az aradi Kulturpalotában.

Járványos betegségek idején legnagyobb gond fordítandó a gyomor és belek rendjének megőrzésére. — Emésztési zavaroknál fél pohár S. CH. VIDTHAUER-féle bízatosan és gyorsan eltávolítja a szervezetben felhalmozódott káros baktériumokat, fertőtleníti a gyomrot és beleket és ezáltal jelentősen hozzájárul a szervezet tisztításához.

Kapható kis- és nagy üvegekben Arad és vidékén, gyógyszerárakban és fűszerüzletekben.

## Művészet.

\* Az aradi színház műsora. Vasárnap délután 3 órakor: Csókról-csókra, operett. (Mérsékelt helyárad.) Délután 6 órakor: Solty Hermin fellépte. Dr. Szabó Juci, vígjáték. (Rendes helyárad.) Este 9 órakor: Nótás kapitány, operett. (Új betanulásban. C. bérlet). Hétfő: Asszonyáldozat, dráma. (Táray Ferenc fellépte. A. bérlet. Premier-helyárad.) Kedd délután 5 órakor: Haláltánc, dráma. (Táray Ferenc fellépte. Mérsékelt helyárad.) Este 8 és fél órakor: Kaméliás hölgy, dráma. (Táray Ferenc fellépte. B. bérlet. Premier-helyárad.) Szerda: Morfium, dráma. (Táray Ferenc fellépte. C. bérlet. Premier-helyárad.) Csütörtök: Kisértés, dráma. (Táray Ferenc fellépte. A. bérlet. Premier-helyárad.) Péntek: Kék szakáll nyolcadik felesége, vígjáték. (Táray Ferenc fellépte. B. bérlet. Premier-helyárad.)

\* Nótás kapitány Farkas Lillivel és Borovszkyval. Ma este második szereposztásban került előadásra a Nótáskapitány. A nagy sikerű, meleg színházi estet valóságos ünnepi fényre emelte az a körülmény, hogy a fő női szerepet ezúttal a Sibillben már sorozatos sikereket elért fiatal aradi urileány, Farkas Lili játszotta, aki a ma esti fellépésével újabb tanulmányát adta különleges képességeinek. A fiatal művész egyben beigazolta azt is, hogy tehetsége fokozatosan felfejlődő, mert már ma este hatványozottan többet nyújtott minden tekintetben, mint a debüje alkalmával. Megnyerő kiállásai, finom színpadi játéka, frissen csengő hangja, amely különösen az alsó regiszterekben tökéletes kész kiforrott művésznővé avatják Farkas Lilit és nagy sikerét még ragyogó toalettjei is növelték. A közönség lelkes tapsokkal üdvözölte és kísérte mindvégig Farkas Lili játékát, aki kétségelentül karrierje újabb határállomásához érkezett el a ma esti sikerével. A Nótáskapitány címszerepe ma este Borovszky Oszkár gyönyörű énekszámokban, férfias megjátszásában jutott meleg sikerre. A közönség őt is sűrű tapsokkal köszöntötte.

\* Aradra jön a cluji opera. Ma délután ülést tartott az aradi városi színházi bizottság Moldovan Silvius dr. szenátor elnöke alatt. Popa Constantin felolvasta a cluji opera kérvényét, amelyben bejelentette, hogy június 16-ától Aradon szeretne vendégszerepelni és 15 előadást tartani. Kéri a város támogatását és miután 160 tagú személyzettel jön Aradra, kér 500.000 lej szubvenciót. Hivatkozott arra, hogy napi 100.000 lej kiadása van. Popa beszámolt arról, hogy az anyagi oldalát a kérdésnek Angel István dr. polgármester Bucarestben fogja a miniszteriumnál megbeszélni, itt csupán a színházi bizottságnak a vendégszereplés ügyében elfoglalt álláspontját tárgyalják. Dante Gherman mindamellett magának találja az összeget a város anyagi körülményeinek képest és leszögezi, hogy maximum 100.000 lej lehetne adni. Crisan Ascaniu hozzászólása után Szendrey Mihály színházigazgató szólal fel, aki kijelenti, hogy szívesen átengedi a színházat, elmegy a színházszínházal tal más városba vendégszerepelni, csupán annyit kér, hogy az utazási költségeket térítsék meg. A színházi bizottság elvben hozzájárult a cluji opera vendégszerepléséhez és az anyagi kérdés elrendezését a permanens bizottságra és a tanácsra bízta. A bizottság ezután engedélyezte Jancovescu János a bucuresti-i Teatrul Fantazie igazgatója részére május 19-ére és Vasilescu, a cluji Nemzeti Színház rendezője részére május 26-ra a színházat. A mozika kérdésére térnek át és a mozika felülvizsgálására dr. Miclosi Emil, dr. Lujai Cornél, Szántay Lajos, Albu Liviusz, Popa Constantin, Muresán János és dr. Cucu Vazulból álló albizottságot delegálta.

\* Stamatiad Letitia képiállítás. Érdekes képiállítás nyílik meg holnap délelőtt a Kulturpalota kistermében. A művészi körökben jól ismert, tehetséges festő, Stamatiad Letitia 36 nagyszerű képet és művészi, román motívumú vázákat állít ki. A kiállítás május 31-ig marad nyitva és előreláthatóan nagy sikert fog aratni. A képek részletes ismertetésére visszatérünk.

## Nem politizálnak a diákok. A diákszövetségek érdekes határozata.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A Cercul Studentesc ma komüniké adott ki, amelyben kijelenti, hogy a diákok távolmaradnak a keresztényliga vasárnapi kongresszusától, mert a jasi-i diák-

kongresszus határozata értelmében minden politikai agitációtól tartózkodni fognak. Ugyanilyen határozatot hozott a jassi-i diákszövetség is.

## Árvizveszedelem egy aradi külvárosban

A felhőszakadás előtűtte Gáj egy részét. — Muresan főmérnök nyilatkozata.

(Arad, május 7.) Arad határában, a Neuman-gyár melletti Str. Faurilor (Kovács-ucca) lakossága kétségbeesetten várja a város vezetésének intézkedését, amellyel kiszabadítják a lakosságot szorongatott helyzetéből. A tegnapi felhőszakadás, amely több mint egy óráig keresztül tartott, valóságos árvizet zúdított a Faurilor-ucára, ahol a felgyülemlett és lefolyással nem rendelkező víz elárasztotta az egész környéket. Egész tekintélyes nagyságú tavak húzódnak itt végig a házak mellett, melyek között rögtönzött fahidakon jár a lakosság.

A tegnapi felhőszakadás alatt a lefolyással nem rendelkező víz a házak mellett összegyűlt. Szaporította még a vizet az esőtől felduzzadt gyári szennyvízcsatorna kiadása. Rövidesen a víz elárasztotta a kerteket, majd Zabos Pál, Sirko András, Czene József, Csordás István, Halász János és Román Mihályné házába hatolt a víz. Az egyik házban ki is kellett költözniök a lakóknak, mert a hálószobába is behatolt a víz. Tegnap estére már nyolc ház állott víz alatt. Kétségbeesetten várják be a reggelt az emberek és ma reggel hét órakor jelentést tettek a városi mérnöki hivatalnak és sürgős segítséget kértek. Ma délután Muresan János főmérnök az újságírókkal kiement a helyszínre. Az emberek elmondották

ott, hogy a szerencsétlenség főoka az volt, hogy az ottlevő árkot már 16 esztendeje nem tisztították meg rendszeren és így nem kapott rendes lefolyást a víz. Újlag megkérték a főmérnököt, segítsen rajtuk. A helyszíni szemle után beszélgetést folytattunk Muresan főmérnökkel arra vonatkozólag, miképpen lehetne segíteni az árviz alatt levő ucca lakosságán, mire a főmérnök a következő felvilágosítást adta:

— Elsősorban fel kell az utat tölteni földdel, majd a házakhoz gátat állítani és feltölteni itt is földdel, ami után meg lehet kezdeni az ottrekedt víz kiszivattyuzását. Sürgősen megteszem az intézkedéseket, hogy a lakosságot segítsünk és lehetővé tegyük, hogy zavartalanul elfoglalhassa ismét lakását.

Az árvízszújtottak elpanaszolták még, hogy veteményeskertjük, amely oly szépen fejlődött, teljesen tönkrement, amiből nagy anyagi kárunk származott. A bizottság már az országúton várakozó autók felé haladt, még mindig hallatszott az összegyűlt emberek panasza. Egy óra alatt sok fáradságuk gyümölcsét tette tönkre teljesen a szakadó eső. Mindenesetre sürgős az ottani helyzet rendezése, mert ha az ottálló félméteres víz még sokáig ottmarad, erősen megrongálódnak a házak, sőt össze is dőlhetnek.

\* Dohnányi—Telmányi ma esti szenzációs bucsuhangversenyének műsorát mindenki a legnagyobb meglepéssel fogadta, hisz azon Beethoven egyik legszebb zongoraszonátáján kívül, melyet Dohnányi ad elő, Bach hegedűszólója Telmányi előadásában, valamint Brahms és Mozart hangulatos zongora—hegedű szonátái szerepelnek közös előadásban. Dohnányi közkívánatra ráadásul Beethoven Albumblattját (Für Elise) fogja eljátszani. Az előjelekből ítélve, ez a népszerű helyáru hangverseny is zsúfolt ház előtt fog lezajlani. Korlátozott számú jegyek 60—200 lejig, délelőtt 11—1-ig Sándor F.-nél és az esti pénztárnál.

\* Kolar Károly, a cluji Operaház hangversenymestere és Popp Virgil, a 9 éves csodahegedűs hangversenye május 23. helyett május 15-én, vasárnap este lesz megtartva az aradi Kulturpalotában. A változás oka az, hogy az Operaház május 20-án Cernovitzban fog vendégszerepelni. Kolar Károly és a kis Pop Virgil aradi hangversenye iránt városszerte óriási érdeklődés nyilvánult meg.

\* Az aradi színházi iroda hírel. Táray Ferenc hétfőn kezd egy hétre tervezett vendégjátékait. A kiváló művész hétfőn Georg Kaiser világhírű drámájának, az Asszonyáldozatnak főszerepét játsza. Az Asszonyáldozatban, amely egyúttal bemutató előadás lesz, Fekete Irén, Kiss Mariska, Jávor, Olasz, Révész és Kóvári játszanak hálás szerepeket. Kedden délután 5 órakor Táray Ferenc eljátsza Strindberg híres drámájának, a Haláltáncnak főszerepét, amelyben első aradi vendégszereplésekor hatalmas sikert aratott. Kedden este a Kaméliás hölgy van műsoron a fő férfiszerepben a vendégművésszel. A híres dráma címszerepében Fekete Irén jutott gyönyörű feladathoz. Hálás szerepeket kaptak Pally Mancsi, Károly Klári, Adorján Margit, Szendrey színházigazgató, Mészáros, Jávor, Kallós, Erdélyi. Szerdán Herzer izgalmas drámájában, a Morfiumban, csütörtökön a Kisértés című drámában, pénteken pedig a Kék szakáll nyolcadik felesége című pompás vígjátékban lép fel Táray Ferenc, aki ezúttal művészi skálájának minden árnyalatában bemutatkozik. Jegyek az összes előadásokra már válthatók. — Solty Hermin vasárnap délután 6 órakor a Dr. Szabó Juci előadása alatt teljesen új kuplékat ad elő. Délután

3 órakor mérsékelt helyáradakkal a Csókról-csókra kerül színpadra, este 9 órakor a Nótás kapitány, harmadszor van műsoron az új betanulásban.

## A népszámlálás

május 10-én ér véget.

A befűgyminiszter újabb rendelete.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának távirata.) A befűgyminiszter ma körrendeletet adott ki, amelyben utasítja az illetékes hatóságokat, hogy azok számára, akik a népszámlálási ívet elvesztették, új íveket adjanak ki, miután azok ellen, akik a maguk, illetve családtagjaik személyi adatait a népszámlálási ív igénybevételével bejelenteni elmulasztották, eljárást indítanak s súlyos pénzbírsággal sújtják őket. Egyelőre elrendelte a miniszter, hogy a népszámlálást az egész országban legkésőbb május 10-ig feltétlenül be kell fejezni.

## Gyermektragédia Galatiban

Tréfából agyonlőttek egy három éves lánykát.

(Az Aradi Közlöny galati tudósítójának távirata.) Megdöbbentő gyermektragédia történt tegnap délután Galatiban. Tosnicof Mária cselédeleány a gondjára bízott három éves gyermeket játékközben véletlenül mellbelőtte. A leány Berger kereskedőnél annak 3 éves kisleánykájával volt alkalmazásban. Berger feleségével tegnap délután az üzletben tartózkodott és a nevelőnő egyedül volt otthon a leánykával, aki az apja íróasztalában keresgélve egy revolvert talált, amellyel játszani kezdett. A cselédeleány természetesen elvonta a revolvert, amiért az sirva fakadt és hogy megnevetesse, ráfogta a revolvert és felszólitotta a 3 éves csöppöt, hogy játszanak tolvaj-zsándárt. Ebben a pillanatban a revolver véletlenül elsült és a golyó a leányka mellébe furódva, nyomban kioltotta a szerencsétlen gyermek életét. A cselédeleányt letartóztatták.

Kedden május 10-én. d. u. 5 órakor

A.A.C. pályán BÁSTYA SZEGED — A.A.C.-A.T.E. comb.

## Békésen intézték el a Moldovan—Marcus-affért.

Aradváros Izgalmas tanácsülésének érdekes epilógusa.

(Arad, május 7.) A néhány nappal ezelőtt megtartott tanácsülés epilógusaként dr. Moldovan Silvius szenátor segédjei után magyarázatot kért dr. Marcus Mihály szenátortól azokért a kijelentésekért, amelyeket a tanácsülésen a vita hevében reávonatkoztatva mondott. A segédék tárgyalása és a jegyzőkönyv aláírása ma történt meg. Dr. Marcus Mihály szenátor kijelentette, hogy nem volt szándékában dr. Moldovan Silvius személyét megsérteni és ezt hajlandó a legközelebbi tanácsülésen ünnepélyes keretek között ki is jelenteni. Erről jegyzőkönyvet vettek fel és miután dr. Moldovan Silvius elfogadta a felajánlott elégtételt, békésen intéződött el az affér.

## A közönség köréből.

Védjük az aradi parkokat. (Levél a közönség köréből). Az Aradi Közlöny legutóbbi számában jóleső örömmel olvastam, hogy Arad város polgármestere, Angel István dr. akciót indított abban az irányban, hogy a város lakosai lakásuk ablakait és erkélyét virágokkal díszítse fel. A siker érdekében pedig díjakat tűz ki, aminek odaitélését egy később meghatározandó zsűrire bizza. Nagyon helyes az eszme és csak dicsérni lehet Angel István dr-t eme cselekedetért, mert ezáltal Aradot virágdiszbe öltözteti. Ugyanekkor egy másik cikk sem kerülte el figyelmemet, amelyben arról van szó, hogy egy új mozgásházat akar építeni a Kossuth-parkban. Lehet, hogy ez még csak terv, azonban meglehet, hogy talán már meg is van az engedély rá. Nem tudom. Mindenesetre nagyon helytelen volna egy épület építeni ott, ahol a virágok sokasága és díszítő pompája kellemes oázisként hat a város nyüzsgő forgatagában. A mozi felépítése nagyon sok virág halálát jelentené, ami merőben ellentétes a polgármester intencióival. Azt hiszem tehát ajánlatos lenne, ha még lehet, idejében felhívni az illetékesek figyelmét erre a körülményre. Egyszerű előfizető.

## Véglegesek

a telekkisajátítások Aradon.

Miniszteri leirat védi a városok érdekeit.

(Arad, május 7.) Ma leirat érkezett a miniszteriumtól a mérnöki hivatalhoz. A miniszterium értesíti a várost, hogy tudomása szerint egyes városokban ugy parcellázták a kisajátított telkeket, hogy nem vették tekintetbe a város érdekeit és a város esztleges fejlődését. Kéri Aradváros vezetőségét, értesítse, mennyire vág bele a város fejlődési tervébe a parcellázások helye és ténye. Az átiratra vonatkozólag azt az információt kaptuk a mérnöki hivatalban, hogy ez nem érdekli Aradot, mert itt megtörtént a kisajátítás, amelynek ügyében végleges döntés is van. Ezenkívül a parcellákat ott osztották ki, amerre a város a jövőben tényleg fejlődni akar, így Óvár-tér, Buzsáki puszta, Libásdűlő. A jelenlegi átirat Timisoara, Cluj és más erdélyi városokat érint, ahol még nincsen végleges határozat a kisajátításokra.

## Szőlőgazdák figyelmébe!

Peronospora, ilonca, szőlőmoly, valamint a szőlőben és gyümölcsösben rágya pusztító minden rovar ellenszere a

## NOSPRASEN

Általánosan elismert. Kifogástalanul lebeg és tapad. Az egyszer elkészített keverék korlátlan ideig használható. Föltétlenül biztos hatás. Kapható minden mezőgazdasági üzletben, egyesületben stb., vagy alábbi cégnél: **ROMANIL R.-T.** Timisoara I., Bánáti-palota

— Összeül a Duna-bizottság. Bucurestiből jelentik: Szombaton délután ül össze Bucurestiben a Duna hajózási szabályozására kiküldött nemzetközi bizottság, a trianoni békeszerződés értelmében. A bizottság Románia, Olaszország, Ausztria, Magyarország, Jugoszlávia és Csehszlovákia képviselőiből áll.

## Uj letartóztatás a Juhos-ügyben.

Őrizetbe vettek egy harmadik árvaszéki tisztviselőt.

(Saját tudósítónktól.) A Juhos-ügy napról-napra meghozza a maga szenzációját. Ma újabb letartóztatás történt, amennyiben vizsgálati fogságba helyezték László Miklós nagytopoloveci jegyzőt, aki 1925-ben az akkor még fennálló vármegyei árvaszék tisztviselője volt. László ugyanis 1925-ben hivatalos küldetésben kint járt a Juhos-birtokon és tapasztalatairól hivatalos jegyzőkönyvet vett fel. A kastély renoválásáról ő is ugyanazt írta, mint Bak István és Dobó Emil, akik ellen szintén az a vád, hogy hamis adatokat foglaltak jegyző-

könyvbe. Megállapították azt is, hogy László jegyzőkönyve alapján egyezett be az árvaszéki tanács a birtok egyik erdőrésztelének eladásába. Miután a vizsgálat és a kihallgatás adatai alapján kiderült, hogy a László által felvett jegyzőkönyv hamis volt, Safirescu vizsgálóbíró a kihallgatás után kihirdette László Miklós előtt a vizsgálati fogságba való helyezéséről szóló végzést. A vizsgálat további folyik és előreláthatólag a Juhos-ügyben még több letartóztatás történik.

## A monacói herceg 100.000 fontos játéknyszeresége

A montecarlói játékbank horribilis jövedelme. — Hogyan folyt le a játékaszinó közgyűlése. — Tizennégy fogásos diner és pénzosztás nagyban.

(Az 'Aradi Közlöny montecarlói alkalmi tudósítójától.) A montecarlói kaszinónak meg sem kottyan az a kis veszteség, amelyet a zsetonhamisítók okoztak neki. Ugyszólván csak egy pénzügyi bohacspés volt a montecarlói kaszinónak az a pár ezer frank, amit a zsetoncsalóknak sikerült orvul kiszippantani a kaszinó repedésig duzzadt pénzeszacskójából. Amit ez a társaság elvitt, azt a kaszinó busásan megkereste a többi vendégen, akik az idén ismét sok pénzt hagytak a zöld asztalokon s ha egynéhány nagyjátékos nyert is nagyobb összegeket, az a több ezer ember, mely egy szezon folyamán mindig elmegy Montecarlóba, a maga kis pénzét megint csak ott hagyta és így a kaszinó a „kleine Fische gute Fische“-jövödelmekből bőségesen fedezte a zsetonhamisítók és a nagyjátékosok által okozott károkat. Így aztán a tulajdonos Blanc-család végérvényben meg lehet elégedve az eredménnyel.

A Kaszinó egyébként ép most zárja le üzletét, amelynek folyamán a Kaszinónak aránylag kis területén sikerült egymillió angol fontot tisztán megkeresnie. A sors iróniája talán az is, hogy éppen akkor, amikor a zsetoncsalók ügye napvilágra került, a Kaszinó részvénye Párisban 500 frankkal emelkedett és elérte a 12.900 frankos nívót. A Kaszinó 175 százalék osztalékot fizetett. A játékosok bőre alót sikerült több mint 1.400.000 fontot kiláptolni ünnepies keretek között a Kaszinónak s mivel a belépti-díjakat szigorúan beszedik még a fiatalokuktól is, ezen a címen is 90 ezer fontot vettek be. Ebből sikerült kielégíteni a monacói herceget, aki az idén 100.000 fontot kapott. Sokba kerül a Kaszinó részvényeinek párisi jegyzési díja is, mert ez majdnem annyiba került a Kaszinónak, mint a monacói fejedelem, a monacói vár összes rozsdás ágyuinak tisztítási és sídolkötségeivel, valamint a tengerészeti muzeum halainak friss tápláléka. A kotirozás 110.000 fontot emészt föl évenként a párisi tőzsdén, de ez sem lehetett rossz befektetés, mert az 5 font névértékű részvény most 120 fonton áll.

A Kaszinó most rájött, hogy a vidék természeti szépségeit üzleti szempontból még nem használta ki eléggé s elhatározta, hogy a jó, friss montecarlói levegőből is aranyat fog csinálni. Huszonegy tennispályát épít, melyekből tetszés szerint vagy a tengerbe, vagy a kaszinóba lehet majd lépni. Luxuspályák és a klubkert félmillió fontba fog kerülni s a bérleti díjak, — mont halljuk — jóval nagyobbak lesznek, mint a floridai pályáké. A klubkertetből valóságos földi paradicsomot varázsolnak s rövid időn belül a legelőkelőbb európai társaságok közkedvelt szórakozóhelye lesz.

A kaszinói bevételeket a kitünő Blanc-család söpri be ebben az évben is a régi, évtizedes gyakoriattal. Uj tulajdonosok is vannak, a Radziwill és a Bonaparte-családok, mert Sir Basil Saharoff felesége halálakor eladta részvényeit. Hagyományozás útján a monacói klérus is kapott néhány Kaszinórészvényt, amelynek jövedelméből most két templomot építenek. Ellenzéki kisérvényesek nem voltak a Kaszinó közgyűlésén, amely a napokban zajlott le fényes külsőségek mellett. A közgyűlési teremben az elsőosztályú őszi kru-

piék assisztáltak az igazgatóságnak, amelynek tagjain frakk feszült. A közgyűlés után 14 fogásos diner adott az elnök, aki a vacsora után osztotta szét a tantiémeket, de nem zsetonban, hanem egy nagy francia bankra szóló csekkben.

**Ma este 9 órakor**

**DOHNANYI — TELMANYI**

**hangverseny!**

Uj műsor! Népszerű helyek!

## Pacha püspök cimere.

A püspöki címer, mely az apostoli kormányzónak püspökké való szentelése után minden általa kiállított, vagy aláírt okmányon szerepel, mint püspöki pecsét, elkészült. A címer a püspöki címerek mintája szerint készült. A középső pajzsot körül veszi a fölül elhelyezett zöld színű püspökkalap, amelyről két oldalt 6—6 zöld színű rojt csüng le. A címer alsó részét bezárja egy szalag, melyen a püspök jelmondata áll. Pacha jelmondata idézet a zsolttárok könyvéből: Hirdetni fogom az Ur műveit. A címer középső részén foglal helyet a pajzs, melyet körül egyszerű kereszt fejez be. A pajzs jobb oldalán látható egy pásztorbot, mint a püspöki hatalom jelképe. A címer baloldalán van elhelyezve a püspöksüveg, amely jelképezi az erősség és üdvösség sisakját, amellyel a püspök fel van vertevezte Krisztus hitéért való harcban. A címer pajzsa három mezőre oszlik. Az alsó mezőben, melynek alapszine kék, egy várat mutat, három bástyatoronnyal. Ez jelképezi Timisoara várát. A vár fölött félhold, a félhold fölött kereszt. A vár alatt a Temes folyó. Heraldikus jelentősége ennek az, hogy Timisoara várától lekerült a félhold, vagyis a török uralom és helyébe lépett a kereszt uralma. A felső jobb oldali mezőben, melynek alapszine arany (a pápai egyik szín és a szeretet jelképe), látható egy kalapácsot tartó kar. Jelentősége kapcsolatban van a főpásztor édesapjának foglalkozásával, aki iparos volt, jelképezi továbbá a szakadatlan munkát és tevékenységet. A baloldali mező ezüst színű, a pápai második szín. Jelképezi egyébként az önzetlenséget és önfeláldozást. A mező közepén égő szív látható, amely egyházművészeti szempontból jelképezi szent Ágoston püspököt, aki az apostoli kormányzónak védszentje és akit buzgósága és istenes szeretete miatt már a középkorban is égő szívet ábrázoltak.

— Katonai muzeum Aradon. Az aradi ereklyemuzeum igen értékes ujjtással lett gazdagabb. A hadügyminisztérium határozatára a muzeumok keretében külön gyűjtik a hadügyi és katonai jellegű relikviákat, melynek aradi megszervezésével Georgescu ezredest bízták meg, aki Vladovici főhadnagy segítségével megkezdte a katonai muzeum összeállítását. Az ereklyemuzeum rendelkezésére bocsátotta a birtokában volt relikviák egy részét, valamint a város is több értékes hagyatéki tárgygal gazdagította Arad legújabb muzeumát.

## H I R E K.

### Csendes május 10. Aradon.

Elmarad a díszfelvonulás és a fogadás az egyesülési ünnepén.

(Arad, május 7.) Ma megérkezett az aradi prefekturára a végleges miniszteri döntés, amely pontosan meghatározza a május 10-iki ünnepségek programját. Eredetileg nagyszabású ünnepséget, felvonulást és fogadtatást terveztek, azonban időközben újabb miniszteri rendelkezés érkezett, amely tudtul adta, hogy az egyes városok ugyanolyan leszűkített programmal rendezzék a május 10-iki ünnepséget, mint Bucuresti. Ma délből megérkezett a részletes felvilágosítás is. Eszerint sem fogadtatás, sem felvonulás május 10-ikén nem lesz. Dél előtt fél 10 órakor az összes templomokban hálaadó Tedeum lesz, utána pedig az egyes iskolákban iskolai ünnepségek keretében ismertetik a nap jelentőségét. A kaszányokban délután a katonazenekar hangversenyez, este pedig zenés fátylásmenet lesz a városban. A miniszteri rendelkezés értelmében a városháza előtt felállított tribünöket ma már le is bontották.

— **A király tengeri utazása.** Bucurestiből jelentik: Az Adeverul közli, hogy a király sokkal jobban érzi magát és hetenként bizalmasait teára vendégül látja. Az orvosok most készítik elő az uralkodó tengeri útját. Valószínű, hogy a király Balcicba megy üdülésre. Az ottani kastélyt a királyné személyes felügyellete alatt még e héten rendbehozzák és így a király közelebből megkezdheti üdülését.

— **A királyi család Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Mária királyné Ileana és Erzsébet hercegnők kíséretében ma Balcicból visszaérkezett Bucurestibe.

— **Averescu tábornok nem utazik Londonba.** Bucurestiből jelentik: Hivatalosan felhatalmazták a Radort a külföldi lapok ama hírének megcáfolására, hogy Averescu tábornok Londonba utazik. Egyelőre még azt sem lehet biztosan tudni, hogy a miniszterelnök nyáron elutazhat-e Aquiba, szokásos kurájának megtartása miatt.

— **Vitás pontok a román-olasz egyezményben.** Bucurestiből jelentik: Popescu Cezar, a román-olasz kereskedelmi tárgyaláson résztvevő román delegáció elnöke, ma visszaérkezett a fővárosba, hogy néhány még elintézetlen vitás pontban kikérje a kormány instruktóit. Popescu a legrövidebb idő alatt visszaautazik Rómába és akkor azonnal aláírják az egyezményt.

— **Változatlan dr. Bjelik Imre püspök állapota.** Oradeáról jelentik: Dr. Bjelik Imre püspök, apostoli kormányzó, a mára virradó éjszakát kissé nyugtalanul töltötte, de azért állapota nem rosszabbodott. Ma délelőtt folyamán nyugodtabb volt és a táplálkozása is kielégítő volt. A beteg püspök még mindig nincs túl a krízisen és állapotáról ma délután egy órakor a következő orvosi bulletint adták ki: Hőmérséklet 37,5, érverés 96, vérnyomás 145, légzés szabályos, öntudata még mindig zavart, táplálkozása javult. A tüdő baloldali részében komplikációs, általános helyzetben lényegesebb javulás nincs.

— **Cudalbu új törvényjavaslata.** Bucurestiből jelentik: Cudalbu igazságügyi miniszter a legelső törvényhozó tanács elé terjesztette az improvizációs javaslatot.

— **Olasz hadihajók látogatása Constantában.** Bucurestiből jelentik: A román tengerészeti hivatal nagyarányú előkészületeket tett a „Nicotera” és „Riccatoli” olasz hadihajók ünnepélyes fogadtatására. Az olasz vendégek vasárnap reggel érkeznek meg a constantai kikötőbe, kedden részt vesznek a parlament diszülésén, majd 13-án tovább folytatják útjukat Sulina felé, ahol a Duna-bizottság ülésének befejezéséig fognak tartózkodni.

— **Román-orosz konferencia.** Chisinauból jelentik: A román delegáció tagjai ma délből orosz kísérettel Cetatea-Alba mellett átkeltek a Dnyzteren, hogy a holnap Maiagyban kezdődő román-orosz vegyes bizottsági tárgyalásokon részt vegyenek. A bizottság főként határkérdések fölött fog dönteni. A konferencia két napig tart.

## Kik kapták Niculita haramiavezér vérdíját?

Az agyonlőtt bandavezetők fejei a börtönügyi muzeumban.

(Az Aradi Közlöny iasi-i tudósítójától.) A piatra-neamti kórház halottas kamrájában ma délből boncolták fel a szökés közben leölt Niculita Simon és Chiriescu banditákat. A két bandita fejét, éppen úgy mint Niculita Hiaralanb bandafőnök fejét is lemetsztették a törzsről s a

— **Emlékünnep Balázsfalván.** Blájon ez évben is, mint minden esztendő május 15-én, nagyarányú ünnepségek keretében tartják meg a román jobbágyság 1848-ban történt felszabadulásának évfordulóját. Az ezévi ünnepségeket a bláji gimnázium tanári kara rendezi s az ünnepségekre kitűnő műsort állítottak össze.

— **Békül a keresztényliga két frakciója.** Bucurestiből jelentik: Cuzisia körökben biztosra veszik, hogy a keresztény liga két tábora kibékül. A békét egy, a mindkét fél által egyhangulag elfogadott formula alapján fogják megkötöni.

— **Cáfolják a görög zavarokat.** Athénből jelentik: A sajtó semmit sem tud a párisi és londoni lapokban közölt komitácitásamadásokról és megcáfolják azt a hírt is, hogy egy görög dívlizót küldtek volna a határra.

— **Halalozás.** Özv. Szabóczy Lászlóné aradi urnió életének 77-ik évében hosszas szenvedés után f. hó 6-án este elhunyt. Temetése ma délután 4 órakor lesz Aradon a Calea Saguna (Varjassy Lajos-u.) 119. sz. házból. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Keresztény egyházak világkonferenciája Lausanneban.** Berlinből jelentik: A nem a római egyház fenhatósága alá tartozó keresztény hitfelekezetek augusztus 3-án három héti tartó kongresszusra gyűlnek össze Lausanneban. A kongresszuson mintegy 500 hivatalos delegátus fog résztvenni 80 keresztény hitfelekezet, így az anglikánusok, metodisták, baptisták, luteránusok, reformátusok, quákerok, görög-keletiek és más keresztény hitágazatok képviselőit. A kongresszus előkészületei még a háború előtti időkre nyulnak vissza és pontosan 17 év óta vannak folyamatban. A keresztény egyházak egyesítése ugyan nem szerepel a napirenden, azonban a kongresszuson kívül főleg ez a kérdés fogja foglalkoztatni a delegátusokat, mivel elsősorban az anglikán egyház iparkodik a keresztény egyházak egyesítésére és a kisázsiai görög-keleti püspökök is már évek óta hangulatot csinálnak a Vatikántól független keresztény hitfelekezet egyesítése érdekében.

— **Az aradi beltelek összeírása.** Angel István dr. polgármester ma megbeszélést folytatott Dirlea Vazul gazdasági tanácsossal arra az átiratra vonatkozólag, amelyet az agrárbizottság küldött a városnak s amelyben a beépítetlen aradi telkek összeírását kérte. A polgármester Dirlea Vazul gazdasági tanácsost és Muresán János főmérnököt bizta meg azzal, hogy hivatalos órán kívül összeírják a telkeket.

— **Aradváros egészségügye.** Az aradi orvosi hivatal ma összeállította a multhavi statisztikát. Eszerint április hónapban 96-an születtek és 113-an haltak meg. 12 új skarlát, 5 kanyaró, 1 difteritis, 6 tifusz volt. A hastífusz járványserüen terjedt, azonban a megbetegedések mind könnyű lefolyásúak voltak. Az elmúlt hónapban 51 házasságot kötöttek Aradon.

— **Egyszerűsítették az autók elvámolását.** A legújabb vámvezérigazgatóság egyszerűsítette a vámeljárást azokra az autótípusokra, amelyeket tömegesen, széria gyártással állítanak elő s a melyeknek így teljesen egyforma alkatrészeik és sulyuk van. Ezeknél a vámigazgatóság ezentel mindenki típusból le fogja mérni egy autó nettó sulyát és ez alapon fog történni a többi autók elvámolása.

Ma este 9 órakor  
**Dohnányi és Telmányi**  
 búcsúhangversenye.  
 Műsor: Bach, Beethoven, Brahms, Mozart  
 Jegyek 60.— lejtől délelőtt 11—1-ig Sándor  
 F. könyvkereskedésében és az esti pénztárnál

szükséges preparációk után a három koponyát a bucuresti-i börtönügyi muzeumnak küldik meg. A banditák elfogatására kitűzött 200.000 lej jutalomdíjat a nyomravezető Singer bérkocsis és Mieriescu rendőr között osztják ki.

— **Poroszország pénzügyminisztere** Budapest. Bucurestiről jelentik: Koehler porosz pénzügyminiszter ma repülőgépen megérkezett Budapestre.

— **Az acélsisakosok nagy demonstrációja** Berlinben. Berlinből jelentik: Vasárnap lesz az acélsisakosok szervezetének nagyszabású felvonulása a császárság helyreállításáért, a baloldali szervezetek ellen. A rendőrhatalóságok messze menő intézkedéseket fogantatottak. Az acélsisakosok meghívták a kormányt is, azonban a minisztertanács elhatározta, hogy a gyűlésen egy miniszter sem vesz részt. Hindenburg az ünneplés elől állítólag Oldenburgba utazik.

— **Az aradi Astra-egylet az Eminescu-park egy részét kéri.** Az Astra kultúregyesület ma kérvényt nyújtott be a város vezetéséhez. A kérvényben az Eminescu-park területéből kisebb kertet kér az egyesület, amelyet kizárólag tagjai használhatnak. A kérvény sorsáról a permanens bizottság dönt.

— **Millió telekvásárlás Aradon.** Ma délelőtt perfektuáltak egy aradi millió telekvásárlást. A Weisz Mór és fia aradi cukorgyáros-cég a str. Grigorescu (Tabajdy Károly-uccában) levő 163 négyszögöles saroktelkét 1,275.000 lejért megvette a Banca Romaneasca aradi fiókja.

— **A Mossóczy-telep külön legelője.** A Mossóczy-telep részére a város külön legelőt engedélyezett. Mint most bennünket értesítenek, az akció sikerének érdekében Ágoston János tevékenykedett, akinek munkája tette lehetővé azt, hogy a Mossóczy-telep külön legelőt kapott.

— **Meghalt egy pokolgépes merénylő százados.** Budapestről jelentik: Junga Sebő volt százados, aki az első pokolgépes merényletet követte el Magyarországon, 65 esztendőskorában Nógrádverőcén meghalt. Junga volt az, aki 1909-ben pokolgépes merényletet követett el Mátyássy Zoltán, hadbiztos-őrnagy ellen.

— **Magyar mágnásnök balesete.** Budapestről jelentik: Gróf Apponyi Györgyné és Fáy-Halász Ida, a budapesti uritársaság ismert hölgytagjait, akik a május 8-iki lövészversenyre treniroztak, lovaglás közben súlyos baleset érte. A grófné oly szerencsétlenül bukott le lováról, hogy ballába eltörtött, Fáy-Halász Ida pedig kulcsontját törte. Mindkettő ápolás alatt áll.

— **Ethalasztották a táncitanárok vizsgáját.** Clujról jelentik: Isac Emil színészeti főfelügyelő a Rador útján közli, hogy a kultuszminisztérium a május 11-re kitűzött táncitanári vizsgát június 14-re halasztotta, hogy a közbé eső idő miatt a vizsga anyagáról kellő felvilágosítást kaphassanak a jelöltek.

— **Dugulás és aranyeres bántalmak, gyomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, hát- és derékfájás ellen a természetadta „Ferenc József” keserűviz, naponként többször bevéve, hathatós segítséget nyújt.** Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a Ferenc József viz alhasi megbetegedések eseteiben gyorsan és mindig enyhén hat. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Új katasztrófával fenyeget a Missisipi.** Newyorkból jelentik: Az újabb esőzések miatt újabb katasztrófa fenyeget a Missisipi mentén. Számos új gátszakadás történt, egész Luisiana területét elárasztás veszélye fenyegeti.

— **Amerikai magyar filmgyáros ajándéka** magyar parlamentnek. Budapestről jelentik: Zukor Adolf, a magyar származású nagy amerikai filmvállalkozó, aki jelenleg Budapesten tartózkodik, megvette Kossuth Lajos sajátkezü politika végrendeletét és a magyar parlamenti muzeumnak ajándékozta.

## Ezüstkincsek a tenger mocsaraiban.

Bucuresti-i egyetemi tanár szenzációs lelete.

(Az Aradi Közlöny constantai tudósítójának távirata.) A babonás néphit nyomán szenzációs ezüstmeglelésre bukkanott néhány nappal ezelőtt Borcea bucaresti-i egyetemi tanár. Borceanaki ugyanis rokonai laknak Calliac városkában, amely a Fekete-tenger partján épült. És a rokonok már több ízben érdekes dologról írtak a tanárnak. Nevezetesen pedig arról, hogy a nép a tengerből benyúló holt vizetek mocsaras részén éjszakánként fehérfényű lidércötöléseket lát, amiről arrafelé azt tartja a néphit, hogy ahol a lidércfény megjelenik,

— Szociálista-kongresszus Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt 11 órákor kezdődött meg a Tomis-színházban a szociálista pártok országos kongresszusa. Titel Petrescu titkár nyitotta meg az ülést, majd Dan Romulus vette át az elnökséget, aki a szociálista mozgalom egységesítése mellett beszélt. Ugyanígy értelemben szólalt fel Flueraş és Moscovici Ilie is, akik közölték, hogy a külföldi szociálista pártoktól számos felhívást kaptak, hogy állítsák helyre a romániai munkásmozgalom egységét. Farkas az erdélyi szociálisták nevében beszélt és kifejtette, hogy a nemzetközi szolidaritásra nagy szükség van különösen most, amikor a szociálisták komoly válságban meglehetesen kerestül. Pistiner visszaillesztést vet a szociális federáció működésére és hangsúlyozza, hogy csak a szervezett munkásság segítségével menthető meg a világörök.

— Meghalt a füstnélküli lőpor feltalálójaként. Newyorkból jelentik: Hudson Maxim, a füstnélküli lőpor, több robbantószer és az újrendszerű torpedónaszád feltalálójaként 74 éves korában meghalt. Az elhunyt bátyja a géppuska feltalálójaként volt és érdekes, hogy mindkettőn, akárcsak Nobel, gyilkolták a háborút.

— Embert ölt egy megveszett bika. Cluj-ról jelentik: Megrendítő tragédia játszódott le ma reggel a Clujtól 14 kilométer távolságra levő Tarcsa községben. Cluj város ottani gazdaságában őrzik a község bikáját, amelynek felügyeletével Szilágyi Ferenc gazdasági alkalmazott volt megbízva. Ma reggel a bika erős láncát széttépte és felbőszülve Szilágyi Ferenc felé tartott. A szerencsétlen ember nem vette észre, hogy az állat megveszett, ezért bátran megközelítette, hogy visszaterelje istállójába. A vad állat ekkor rémes böggéssel rohant Szilágyi felé, akit szarvaival felőkielt, majd a földre dobott és a szó szoros értelmében agyontaposta. A falu állatorvosa megállapította, hogy a bika megveszett, amelyet azután a csendőrség agyonlőtt.

— Megsemmisítettek egy árlejtést. A gazdasági hivatalban ma árlejtést tartottak 11 vagon bitumen és 49 vagon mészkőpor szállításra. Két cég tett ajánlatot, a Bitumen és a Crozit. Az ajánlatokat átadták a mérnöki hivatalnak. Miután közben a tanács úgy határozott, hogy az aszfaltozási munkálatokat a Bitumen cégnek adja ki, valószínű, hogy a város nem reflektál ezekre az anyagokra és megsemmisíti az árlejtést.

— Dr. Dohnányi Ernő és Telnányi Emil ma esti szenzációs hangversenyéhez ajánlatos, az esti pénztárnál való tolongás elkerülése végett, hogy a jegyeket már délelőtt 11—1-ig megvásárolják Sándor F.-nél.

— Rendőrakutyaállítás és verseny. Az Erdélyi Rendőrakutyászok egyesülete a hó 22-én tartja meg ideiglenes kiállítását és versenyét a Gloria CFR-pályán. Nevezni lehet Lovasberényinél (volt Magyar király vendéglő) és Gyarmathy Géza trénernél, Hal-tér 8. szám alatt. Nevezési zárlat május 15-én este 9 óra. Jury: beckoi Blaskovits Géza Arad, Gavallik Sándor, Sibis és sikari Kovács Andor Aradon.

ott kincs van elészva. Az egyetemi tanárt már csak kíváncsiságból is érdekelte az eset és napokkal ezelőtt leutazott Calliacra, ahol nyomban hozzáfogott a mocsarak felkutatásához. Több helyen ásást is eszközölt s ma táviratban közölte barátaival, hogy szenzációs leletre bukkanott, amennyiben teljesen valószínű, hogy az ingovány alatt nagyobb mennyiségű ezüstmeglelések rejtőznek. A hír vegyes érzelmekeket keltett, mindazonáltal a Dimineaţa úgy értesült, hogy egy társaság hajlandónak nyilatkozott az ingoványos terület lecsapolására és az alatta rejtő érc feltárására.

— Katholicizmus és Szociálisták címen intelligens férfiak számára hétfői napokon 1927. május 9., 16. és 23-án este fél 8 órákor szabad előadást tart Schuszter Tamás fakerti plébános. Belépés díjtalan.

— Megnyílt a bajmarei dr. Wagner üdülő-sanatorium. Felvilágosítással szolgál a sanatorium vezetősége.

— Magaslati gyógyhely és nyaralótelep: Stajerlak megnyílt. 30 százalék engedmény az előszobában. Kérjen prospektust!

— „Minerva“-tagok a mai Dohnányi—Telnányi hangversenyre 20% engedményt kapnak.

— A Polgári Jótékony Egyesület Temetkezési Csoportja értesíti tagjait, hogy a 91-ik számú szelvény után esedékes a járulék megfizetése.

— Tenisz-terek, tenisz-labdák, focibóllokk rendkívüli nagy választékban Hegedűs Gyula-cégnél.

— Orvosi hír. Dr. Kárdos Géza gyermekorvos hazaérkezett és rendeléseit újból megkezdte (Bulevardul Carol I. 34. sz.)

— Szünetel a vízszolgáltatás. Értesítjük a f. közönséget, hogy f. hó 9-én este 10 órától reggel 5 óráig a vízszolgáltatás a főcsövön eszkezkendő javítás miatt az egész városban szünetelni fog. Uzinele Com. Arad.

— Figyelje a Vándor-cég által naponta közölt nagy árleszállítást!

## Mozi.

xx „Folies Bergeres királynője“ az aradi Apollóban. Rendkívül bájos és érdekes filmet vetít hétfőtől kezdve az aradi Apolló. Pompás cseleményből indul ki a pompás meseszövegű vígjáték, amely a végén ötletesen oldódik meg. A főszerepet Mady Christians, a kiváló filmművésznő játssza. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx Az „Acélember“ nagy kalanddráma az aradi Urániában. Hétfőn mutatja be az aradi Uránia mozgósínház az „Acélember“ című tizfelvonásos nagy kalanddrámát, amely az utóbbi idők egyik legizgalmasabb és legerdekesebb filmprodukciója. A darab telve van izgalmas fordulatokkal és érdekesen mutatja be az amerikai munkásság életét. A főszerepeket Milton Sills és Doris Kenyon játsszák. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx A Metropolis II. része ma, vasárnap utoljára kerül vetítésre az aradi Apolló mozgósínházban. Az előadások 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx „Gyurkovics lányok“, Herczeg Ferencnek ez a csodaszép regénye ma, vasárnap utoljára kerül vetítésre az aradi Uránia mozgósínházban. Az előadások 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx A világ legújabb eseményeit minden előadás előtt vetíti az aradi Apolló mozgósínház filmzsummalja.

xx Filmbemutató az Erzsébet-mozgóban. Az Erzsébet-mozgóban tegnapelőtt volt a bemutatója A Biblia című hatalmas filmslágernek. E minden tekintetben grandiózus film első része a világ teremtésétől Faraóig, a második része az egyiptomi tiz csapástól Sulamithi haláláig hozza szemünk elé a biblia 6-testamentumú részét. Mindkét rész 18 felv. egyszerre kerül vetítésre. Iskolák a tanügyi inspektorátus véleményezése alapján testületileg nézik meg e nem mindennapi filmet. — A Biblia hétfőig marad műsoron rendes olcsó helyárakkal. Az előadások hétköznap délután 3, 6 és 9 órákor, vasárnap délután egyenyed 3 fél 5, egyenyed 8 és fél 10 órákor kezdődnek.

## ERZSÉBET MOZGO

Ma, vasárnap kivételosen d. u. 1/3, 1/5, 1/8 és 1/10.

## A BIBLIA.

Hatalmas világszenzáció. II. rész, 18 felvonás.

Mindkét rész egyszerre lejátssza.

Rendes olcsó helyárak.

Holnap, hétfőn d. u. 6, 1/8 és 9 órákor

## BAROCCO.

Gyönyörű rendezésű filmsláger. Főszerepben:

Jean Angelo, az Atlantide főszereplője és Charles

Vanel. — Szép idő esetén a körthelyiségben.

## KOMÉDIA.

## Megcsal a férjem!

I.

Boriska épen az ura ruháit rakosgatta, hogy mire felkel, rendben találja. A dolog aztán itt kezdődött. Ónagysága ugyanis megtalálta férje zsebében a noteszt, amelyben sürgős elintéznivalóit szokta fejlegyezni. És a noteszben idegesen odavetett sor állt: — Annuska... este félnyelc...

Azt hiszem, bevezetésnek ennyi épen elég.

II.

— Hallatlan! — szörnyülködött a mama. — Annuskával van randevuja és még fel is jegyezte a gyalázatos, hogy el ne felejtse...

Boriskát kintozta a sírás:

— Oh, nekem már régen feltűnt, hogy oly hideg hozzám... az ilyesmit egy asszony, azonnal megérzi...

— Elhanyagolt?

— Erről soha nem szóltam neked, de ha már itt tartunk, bevallhatom, Jenő sokszor egész éjszaka le sem feküdt, az íróasztalnál ült és fogalmazta a szerelmes leveleket...

— Honnan tudod, hogy szerelmes levelek voltak?

— Csak gondolom...

III.

Jenő hét órákor már tükön ült.

— Megyek, mert dolgom van.

Boriska felugrott:

— Egy tapodtat sel!

— De kérek...

— Itthon maradsz. Megértetted?

Jenő egyet igazított a nyakkendőjén:

— El kell mennem. Pont félnyelcra vár-

nak...

— Olyan sürgős?

— Képzeheted!

— Azt hiszed, engem csak úgy az orromnál vezethetsz, mi?

Jenő nagyot nézett.

— Nem értelek. Mi lelt?

— Hát vedd tudomásul — ihiegett Boriska — hát igenis vedd tudomásul, hogy ma reggel kezembe került a noteszed...

— No és?

— Annuska... este félnyelc...

Jenő felkacagott:

— Annuska! Igen. Ez a címe...! Első novellám címe, melyet a szerkesztőség most bírált meg. Sietek. Félnyelcra ígérték a választ.

Boriska arcra egyre derüesebb lett.

— Hát azért irogattál egész éjszakákon keresztül?

— Persze.

— Látod és én azt hittem, megcsalsz.

Csók. Kibékülés.

Jenő sietve veszi a kalapját.

IV.

Később az uccán:

— Átkozott notesz! Majdnem megjártam Szerencsémre jól kivágtam magam.

## Gyurkovics lányok

Herczeg Ferenc híres regénye  
ma, vasárnap utoljára  
az aradi Urániában.

Az előadások 3, 1/5, 6, 1/8 és 9 órákor kezdődnek.

# Acélember, szenzációs kalandor film MILTON SILLS-sel, hétfőtől az Urániában.

## K Ö Z G A Z D A S Á G.

### Mentesítik a kereskedőket és iparosokat az új terhektől

A kormány gazdasági bizottságának rendelkezése.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójától.) Régi panasz, hogy az egyes szakminiszterek egymással versenyezve, újabb és újabb terheket rónak ki az iparra és kereskedelemre. Az ipari termelés rétegei: a nagyiparosok, valamint a kézműiparosok szövetségeik és a kereskedelmi iparkamarák útján tiltakoztak ezek ellen a megterhelések ellen és mozgalmuknak kezdenek eredményei mutatkozni.

A kormány gazdasági bizottsága, amely a szakminiszterektől áll, legutóbbi ülésén tárgyalta az erre vonatkozó felterjesztéseket és kimondotta, hogy rendezni kívánják a kérdést. El fogják tiltani az egyes miniszteriumokat, ép úgy, mint a megyei, városi és községi hatóságokat, hogy olyan új terheket rójanak ki, amelyeket a pénzügyminiszter előzetesen nem hagyott jóvá és amelyek nem valamely törvényen alapulnak. Az ipar képviselői most mindent elkövetnek, hogy a legfőbb gazdasági bizottságnak ez a döntése ne maradjon inott

malaszt. Most azon dolgoznak, hogy az ügy a minisztertanács elé kerüljön és ez határozott utasítást adjon ki úgy az egyes miniszteriumoknak, mint különösen a vidéki hatóságoknak, amelyek eddig minden törvényes alap nélkül vetettek ki adókat és illetékeket a kereskedőkre és iparosokra.

Az iparosság azonban nem akar ennél az eredménynél sem megállni, hanem követeli, hogy azokat az új terheket, amelyeket különösen a munkaügyi miniszterium legújabb rendelkezésével az iparosságra rótt és amelyek pénzügyi hátrányainál is súlyosabbak azok az idő- és munkafecsérléssel járó adminisztratív munkák, amelyek ezzel a kézműiparosok nyakába szakadtak, töröljék el. Vagy legalább is ezeknek behajtási módját változtassák át olyképen, hogy az iparos mester ne legyen kényszerítve munkaidejének javarésztét bejelentésekkel, blanketták kitöltésével elfecsérelni.

Szmútrny Károly és nejeének. — Holländer Emil eladott az Erdélyi-uton egy 143 négyszögöles telket 45.000 lejért. — Patrín Péter és nejeének. — Molnár Lajos eladott a Str. Cornel Popescu 2. sz. alatt egy házat 120.000 lejért Somló Ferencnek. — Tyirityán Miklósné odaajándékozta Gáj, Szeget-ucca 20. sz. háznak felerészét 40.000 lejért Tyirityán György és utódainak. — Tyirityán Miklós odaajándékozta a Gáj, Szeget-ucca 20. sz. ház fele jutalékát 40.000 lej értékben Panajoth Athanasz és nejeének. — Kalász János és neje eladott a Str. Fabricelban egy 141 négyszögöles telket 45.000 lejért Kiss M. Gézának. — Messer Jette eladta a Str. Alex. Gavra 27. sz. házat 340.000 lejért Messer Miksának. — Negus János odaajándékozta a Str. Lahovári 1. sz. ház fele jutalékát Siclován Elenának. — Id. és ifj. Ocskó András eladták a Nyomásközi dűllőben 213 négyszögöles telket 60.000 lejért Simandán Miklósnak. — Regucza József és neje eladták a Zimándi dűllőben levő 213 négyszögöles telket 65.000 lejért Onesán Aurél és nejeének.

— Az új forgalmi adó befizetése. Az aradi pénzügyigazgatóság közli, hogy az új forgalmi adótörvény alapján az importált áruk után a jövőben 15, 10 és 2 százalékos, míg az exportált áruk után 1 százalékos forgalmi adót vetnek ki. Az exportált áruk után járó forgalmi illetékek befizetése mint a múltban is, továbbra is havonta a regiszterekbe bejegyzett tételek alapján, míg az importált áruk után járó forgalmiadó a vám díjak befizetésével egyidejűleg a vámhivataloknál történik. Vagyis az adóhivataloknál csupán csak a belföldön gyártott áruk után kirótt forgalmiadó fizetendő. Kereskedők, ügynökök, kávéosok, vendéglősök és étteremtulajdonosok a jövőben nem tartoznak forgalmi regisztert, blokkot, vagy napi kimutatást vezetni. A motoros erővel, vagy több munkással dolgozó gyárvállalatok és kézműiparosok legkésőbb május 15-ig két példányban kiállított deklarációt tartoznak bemutatni az illetékes adóhivatalnál, amelyben pontosan fel kell tüntetniük az illető vállalat foglalkozási ágát, valamint azt, hogy az általa gyártott áruból havonta, illetve évenként milyen mennyiséget állít elő és mennyit forgalmaz.

## METROPOLIS.

### II. rész ma, vasárnap utoljára az aradi Apollóban.

Az előadások 3, 5, 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

## Felhívás.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület közel 100 éves társadalmi intézménye Aradnak. Ez az egyesület „Men háza” által gondoskodik tagjairól agglomerációról „Temetkezési Csoportjával” a család legnehezebb és legfájdalmasabb gondjainak enyhítésére. Egy újabb osztályával: a „Kiházasítási-csoporttal” akkor óhajt városunk polgárságának támogatására sietni, amikor a család személyné, a leány, férjhez megy.

A csoport legalább 1000 taggal alakul meg a legfeljebb 22 éves korú leányok kiházasítási segélye biztosítására. Minden leány, aki tagul beiratkozott, házassági-levelének bemutatásakor a csoport pénztárából 25.000 lej hozományt kap. De kikapja a tag ezt az összeget 30 éves korában is, ha — esetleg — nem ment volna férjhez.

Ez az összeg biztosítására a belépő tag életévének megfelelőleg alapítási díjat fizet a 400 lej beiratkozási díjon kívül. És pedig:

10 éves korig az alapdíj:	500 lej
12 éves korig az alapdíj:	700 lej
14 éves korig az alapdíj:	1000 lej
16 éves korig az alapdíj:	1500 lej
18 éves korig az alapdíj:	3000 lej
20 éves korig az alapdíj:	4000 lej
22 éves korig az alapdíj:	5000 lej

Ezt az alapítói-díjat 12 havi, vagy 4 negyedévi részletekben is letörlesztheti a tag.

Minden beiratkozott tag a csoport valamely tagnak férjhezmenetele esetére életévének megfelelőleg járulékot tartozik fizetni. És pedig:

a 10 éves koráig belépett tag esetenként	20 lej
a 12 éves koráig belépett tag esetenként	30 lej
a 14 éves koráig belépett tag esetenként	40 lej
a 16 éves koráig belépett tag esetenként	60 lej
a 18 éves koráig belépett tag esetenként	80 lej
a 20 éves koráig belépett tag esetenként	100 lej
a 22 éves koráig belépett tag esetenként	150 lej

E járulékok csak addig esedékesek esetenként, amíg az illető tag e járulékokkal és az alapítói-díjjal együtt 20.000 lej a csoport pénztárába be nem fizetett. Ha a tag befizetései ezt az összeget elérik, további fizetésnek helye nincsen.

Ha a csoport valamelyik tagja időközben elhal, jogutódja a csoport pénztárába befizetett összegnek 75 százalékát visszakérheti. A 400 lej beiratkozási díj nem számítható be a visszafizetett összegbe.

Egy-egy tag — az igazgatóság külön engedélyével — két házassági segélyt is biztosíthat magának, de ennek fejében két tag fizetési kötelezettségeit is vállalni és teljesíteni tartozik.

Számításaink oly alapon történtek, hogy a feltevés az, hogy az alapításkor felvett ezer tag nem szaporodik, hanem állandóan fogy. Ha azonban arra alapítjuk a csoport működését, hogy egy férjhezment tag helyett egy másikat vesz fel a vezetőség, úgy valószínű, hogy a köteles befizetések 16—18 ezer lejnél nem fognak többet kitenni.

Minden tag feltétlenül megkapja a neki biztosított 25 ezer lej hozományt, sőt, ha a tagállomány állandó lesz, ez az összeg is felemelhető lesz esetleg 28—30.000 lejre.

A csoport az Aradi Polgári Jótékony Egyesület irányítása és felügyelete alatt működik.

A tagok felvétele f. é. május hó 15-étől fogva kezdődik. Május és június havában befejeződik a szervezkedés és ha a szükséges 1000 tag meglesz, f. é. július hó elsejével a kiházasítási csoport meg is kezd működését, amikor is a hozomány kifizetése és a járulékok beszedése megkezdődik.

A család egyik nagy gondját óhajtjuk enyhíteni eme újabb intézményünkkel és hisszük, hogy a nagyközönség méltányolja céljainkat és tömeges beiratkozás által teszi lehetővé azok elérhetését.

Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület kiházasítási csoportja.

Magyar vámtarifa a bányászati és forgalmi adó törvényvel együtt

←←← Sándor Ferencnél Arad. →→→

### Zürichben 3.27.50 a lej.

Helyi valutaárak. (Május hó 7.)

Kifizetések: Berlin 39.75, Amsterdam 67.10, Newyork 167, London 814.50, Páris 6.57, Milanó 9.03, Prága 4.97, Budapest 29.28, Zágráb 2.95, Bécs 23.58, Zürich 32.25. — Áru: Márka 39, dollár 166, angol font 800, francia frank 6.60, olasz líra 9, csehszék 4.90, pengő 29.80, dinár 2.90, osztrák schilling 24, svájci frank 31. — Pénz: Márka 38, dollár 164, angol font 790, francia frank 6.30, olasz líra 8.60, csehszék 4.85, pengő 29.40, dinár 2.80, osztrák schilling 23.50, svájci frank 30. — Irányzat: lanyha.

Zürichi tőzsdenyitás. (Május hó 7.)

Berlin 123.21.25, Amsterdam 208.07.50, Newyork 519.87.50, London 2525.50, Páris 20.37.50, Milanó 27.47.50, Prága 15.40, Budapest 90.60, Belgrád 9.13. Bucuresti 3.27.50, Varsó 58.12.50, Bécs 73.17.50.

Zürichi tőzsdezárlat. (Május hó 7.)

Berlin 123.21.50, Amsterdam 208.10, Newyork 520, London 2525.50, Páris 20.37.50, Milanó 27.58.50, Prága 15.40, Budapest 90.60, Belgrád 9.13.25, Bucuresti 3.27.50, Varsó 58.50, Bécs 73.17.50.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Május hó 7.)

Kifizetések: Páris 6.55, Berlin 39.65, London 813, Newyork 167, Milanó 8.88, Zürich 32.25, Bécs 23.30, Prága 4.95. — Valuták: Napoleon 670, német márka 39.50, leva 1:22, török líra 0.86, angol font 810, francia frank 6.70, svájci frank 32, olasz líra 8.70, dracuma 2.25, dinár 2.95, dollár 166.25, lengyel márka 18.75, osztrák schilling 24, magyar pengő 30, csehszék 5.

— Ingatlanok új illetéke. Az aradi pénzügyigazgatóság ma érkezett le a pénzügyminisztériumnak az új ingatlanadók megilletkezésére vonatkozó rendelete. Mint ismeretes, az új bélyegtörvény, amely május elsejével lépett érvénybe, az ingatlanokra vonatkozólag is új rendelkezést tartalmaz s eszerint a jövőben nemcsak a szerződésekben feltüntetett vételár, vagy az ingatlan értéke után, hanem a szerződésekben teljesíteni vállalt egyéb kötelezettségek ellenértékének összege is illetékezés alá esik.

— Eladott aradi ingatlanok. Koch Károly eladott a Str. Tudor Vladimirescuban egy telket 150.000 lejért Braun Miksa és nejeének. — Farkas Ármán és neje eladták a Str. George Spiru 9. sz. házat 90.000 lejért.

Poloska irtást, LOVAS lakás-parketta surolást, szőnyeg tisztítást, porolást vállal. ARAD, Str. OTUZ 111.

Folies Bergeres királynője. Főszereplő Mady Christians, hétfőtől az Apollóban



**SPORT**

O Szegedi Bástya—AAC—ATE kombínált nemzetközi footballmérkőzés kedden délután 5 órakor az AAC-pályán. Előzőleg AAC—ATE hazena. Helyárok 17 lejtől 102 lejjig.

O Válogatott footballmérkőzés lesz vasárnap délután a Gloria CFR-pályán. Két év után ismét találkozik a Jutul-völgyi válogatott Arad válogatottjaival. Szép mérkőzésre lesz kilátás, kiváltképen a Jutul völgye elsőrendű, pompás erőkből áll. Új megerősítést kapott Rónai, Nagy Elemér, Guru, Markovits többszörös válogatott játékosokkal. Valószínűleg Arad is megerősödik Auer Ricsi, Kolumban és Török válogatottjaikkal. Előtte a gimnáziumi mintacsapat és az ATE tornászcsapata szerepelt és illetve nyújtó- és korlátmutatványokkal.

O A Bástya mérkőzik az AMTE-val. A szegedi Bástya kívánságára május 12-én, csütörtökön negyed 7 órai kezdettel a Gloria-pályán Bástya—AMTE-mérkőzés lesz.

**Új könyvek.**

Babits Mihály: Halálfiú. Új Babits-könyv megjelenése mindig esemény: 1927. húsvétján az eddigiekénél szebb ajándékot kaptunk az írótól: hatalmas új regénye, a Halálfiú, mintegy szintézise a költő komplikált belső világának, az essay-író mélyvessző problémafelvetésének, az elbeszélő kivételes életábrázoló képességének. Ez a könyv eseménye a magyar irodalomnak és Babits Mihály egész munkásságának is jelentékeny állomását jelöli. Három nemzedéken át vezet végig Babits Mihály a pusztulás, a szétesés gyógyhatatlan betegségének folyamatát s közben érdekesebbnél-érdekesebb alakok, érdekesebbnél-érdekesebb események követik nyomon egymást a nagy író mesteri eszközeivel, gazdag színeivel fölrajzolva. Fiúk, apák és nagyapák fognak a maguk életére ráismerni és rádöbbenni e regény lapjain. A terjedelmére is imponázns regény az Athenaeum kiadásában jelent meg. Izléses egész vászonkötésben is kapható.

Fodor József: Lihegő erdők. A magyar irodalom legmélyebb kifejeződése, legegységesebb értéke mindig a líra volt. Fodor József az utóbbi években feltűnt fiatal magyar költők legjobbjai közül való. Olyan lírikus, akire minden nemzet büszke lenne. Hatalmas erő, gazdag fantázia, ragyogó szinesség jellemzi költészetét. Magyar hagyományok s a megújult magyar költészet friss hagyományának földjébe eresztí gyökereit s mégis tökéletesen mai és modern költő. Első kötetének megjelenését örömmel üdvözljük s a legnagyobb várakozással nézünk az új költő jövő pályája elé. Az Athenaeum kiadása.

**Rádió-műsor.**

Vasárnap, május 8. Wein—Grác, 18.05. Kamarazene. — Pozsony, 19.30. Zene. — Zágráb, 19.50. Operettelőadás. — Boroszló, 20.15. Népszerű hangverseny. — Prága, 20.40. Szórakoztató zene. — London, 21.20. Zenekari hangverseny. — Leipzig, 22.30. Zenekari hangverseny. — Stuttgart, 20. Tarka est. — Frankfurt a. M. 19. Operettelőadás. — Róma, 21. Operarészletek. — Berlin, 20.30. Népszerű zenekari hangverseny. — München, 21.05. Zenekari hangverseny. — Budapest, 9. Hírek, szépségápolás. 10. Zene nagyműve a belvárosi templomban. 12. A Molles-kvartett hangversenye. 15.30. Gyermekmesék. 16.17. Cigányzene. 17.45. Magyar klasszikusok (Székely Bertalan.) 18.25. Könyvtári zenekari zene. 20. Sport hírek. 20.30. „Ingyenélők” (népszínmű) 23. Táncczene.

Hétfő, május 9. Wien, 21.05. Népdalok. — Pozsony, 19.30. A fuvós kvintett hangversenye. — Zágráb, 20. Hangverseny. — Milano, 21. Hangverseny. — Boroszló, 21. Kamarazene. — Prága, 20.40. Hangverseny. — London, 19.45. Étermi zene. — Leipzig, 20.15. Humor a zenében (hangverseny.) — Stuttgart, 20.15. Szimfonikus hangverseny. — Frankfurt a. M. 20.15. Kamarazene. — Róma, 21. Hangverseny. — Berlin, 21.30. Dalok. — München, 19.30. Kamarazene. — Budapest, 9.30. 12. és 15. Hírek, közgazdaság. 17.02. Cigányzene. 18. Német nyelvoktatás. 20. Norvég est. 21.30. Cigányzene.

**Szerkesztői üzenetek**

Uriasszony. Megbotránkozását, miután sorait figyelmesen átolvastuk, megtudjuk érteni, Sokan vannak, akik hasonló megdöbbenéssel látják a dolgokat és a teljes erkölcsi romlásnak tartják azt, de talán tízszer annyi azok száma, akik viszont örülnek neki, mint egészségesedési folyamatnak. Hogy kinek van igazsága, azt nehéz most eldönteni. Ennél csak egy nehezebb van: önnök ama kérdésre felelni, hogy mi lesz ennek a vége? ... Talán az unokáink majd tudnak felelni erre a kérdésre. Mi nem. — Kislány. Tényleg nagy ügy, hogy maga úgy érzi: kettőbe is szerelmes. Hogy mit csináljon? Erre igazán nem adunk tanácsot. Miért legyünk mi az oka annak, ha valami nem úgy történik, ahogy azt ön számítja? Egyet azonban megnyugtatóul mégis közlünk, hogy az, amit ön leirt, az nem — sze relem. Ugy, t. i. ahogy azt ön gondolja: nem létezik. — Egy olvasó. A terv, amelyet felvet, kétségtelenül szép, de az esetben sem vezetne célhoz, ha azt meg lehetne valósítani. A gyermekvédelmet nem lehet úgy megoldani, hogy annak minden terhe egyetlen társadalmi osztályt sújtson. Hasonlóképen nem alkalmas a megoldásra az az elgondolás sem, hogy a gyermekvédelmi földadóból egy nagy országos gyermeknevelő intézetet építtessen a kormány. Talán a százezret is meghaladó azoknak a gyermekeknek a száma, akiknek fájdalmasan szomorú szociális helyzetét az államnak szánálnia

kellene. Rézletmentészek nem alkalmasok ennek a nagy problémának a megoldására. Egy új gyermekvédelmi törvényt kell végre a kormánynak készítenie, amelynek legfontosabb rendelkezése a gyermekvédelem központosítása volna. Ez az első előfeltétele annak, hogy céltudatos gyermekvédelmi politikáról lehessen beszélni. Abban azonban igaza van, hogy mind az a születendő generáció megmentésére fordítaná az állam minden erejét, előbb az élő generációt kellene megmenteni. — Muszumka. Ha gummiköpenybe a sárpor magát már mélyen bevette, akkor nem lehet abból kivenni, hanem tessék mindenesetre sűrű szappanhabbal kenegetni s aztán még mielőtt a hab eltűnne, leöblíteni s száradás után ezt az eljárást megismételni. Ez talán segít.

**KAVIÁR A LEGJOBB HETILAP!**

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

**NYILTER.**

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget. ÉRTESÍTÉS.

Bittó Józsefné nyugalmazott táblabíró és ügyvéd neje Arad, Str. Márásesti (Kossuth-uca) 3. sz. közli, hogy folyó évi június hó 1-ső napjától kezdve kifőzést rendez, melyet háztartási és főzési iskolával köt össze. Kéri a magyérdemű közönség szíves támogatását. Bővebb felvilágosítást ad lakásán napoként délután 3—5 óráig.

Az ebéd abonálására, valamint a háztartási és főzési növendékek jelentkezésére az előjegyzést már elfogadják. Tisztelettel:

2479 BITTÓ JÓZSEFNÉ

**TÁVIRAT.**

1927. május 10-én, kedden megnyílik a városligetben a

**CISMIGIU-KERT,**

a jóhírnevű és ismert vendéglő. Büffével és a kitűnő hírnevű különleges sörrrel.

Borkülönlegességek. Mérsékeltárak Klasszikus zenekar. A magyérdemű közönség kéri, hogy látogatáson meg beantunkét és győződjön meg a fentiekről. Az igazgatóság.

**Jól és olcsón „RECORD” divatruházban Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 15. vásárol! Utólérhetetlen versenyárak! Elsőrendű minőségű áruk**

**Főtéren**  
kétosztós lakás mellékkel  
udvari lakás sággal  
**Junius 1-re kiadó.**  
Cim az Aradi Közlöny kiadójában, 5454

**Férfi ingeket** osakis elsőrendű kivitelben legolcsóbban és legjobban vásárolhat. **SZÜCS-nél** Motorállomással szemben.

**FRIEDMANN szerencsége kolosszális!**  
**Huszmillió lejt**  
= 5 750.000 — nyerhet esetleg egyetlen sorsjeggyel. Nyeremények 500.000 silling, 250.000 silling, 100.000 silling stb. készpénzben, minden levonás nélkül.  
**A világ legelőnyösebb sorsjátéka!**  
100.000 sorsjegy — 50.000 nyeremény. Minden második sorsjegy nyert! Huzás (I. osztály) 1927. június 21. és 23-án.  
Sorsjegyárak: 1/8 1/4 1/2 1  
osztályonként: S 4— S 8— S 16— S 32—  
Lej 110 Lej 220 Lej 440 Lej 880  
**Rendelje meg azonnal!**  
Rendelése kézhezvétele után elküldjük az eredeti sorsjegyet a hivatalos játéktervezettel együtt. Fizetendő a sorsjegy átvétele után. Rendelések zárt borítékban a következő címre intézendők:  
**LUDWIG FRIEDMANN Wien, I., Salzgrics 12—2.**  
Az V. osztály főnyereményét: 100.000 sillinget (2½ millió lejt) az állam eladott 54.524 számú sorsjegy nyerte.

**!! Kiadó lakások !!**  
1, 2, 3, 4 és 5 szobásak, parkettás, fürdő és cselédszobával, aronnal beköltözhető, magánházak és autorozott szobák. Továbbá: ebédlő butor gözölt tölgyfából, ugyisintán komplett hálószoba berendezés, fehér leányszoba butorok, valamint antik Bidermayer szalonarbitura, 3 és 4 méteres konzol tükörrel, elköltözés miatt sürgősen eladó. Kizárólagos megbízott: **Ifj. Kovács Ügynökség Arad, Str. Take Jonesou No. 2.** (volt Sárosi és Sathány-u. sarok).

**KÁVÉHÁZAKBAN, VENDÉGLŐKÉBEN, ÉTTERMEKÉBEN KÉRJE MINDIG AZ ARADI KÖZLÖNYT**

**Erdély legolcsóbb gyógyfürdője**  
**Vata de jos, Alvaca,**  
teljesen ujonnan átalakítva.  
Kénes és szénasavas természetes meleg források páratlan eredménnyel gyógyítanak: csuvt, rheumát, köszvényt, ischiást, lobosodást, benuást, viszértágulást, aranyeret és mindenféle női bajokat!  
Teljes penzio napl 160.— lej.  
Kittűnő konyha. Állandó zene  
Kérjen prospektust.  
**AZ IGAZGATÓSÁG.**

ARADI és CSANÁDI EGYESÜLT VASUTAK IGAZGATÓSÁGA.

# Hirdetmény.

Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak Részvénytársaság 1927. május 16-ára hirdetett rendkívüli közgyűlést a közlekedésügyi minisztériumnak 5902 sz. rendelete alapján 1927. május 25-én délelőtt 11 órakor tartja meg Aradon, s arra az alábbi meghívót bocsájtotta ki:

## Meghívó

az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak Részvénytársaság

**XLVII-ik rendkívüli közgyűlésére,** mely Aradon, Bulev. Reg. Ferdinand 4. sz. alatti II. em. üléstermében 1927. évi május 25-én, szerdán délelőtt 11 órakor fog megtartatni az alapszabályok 16-ik §-a értelmében.

## Napirend:

1. A rendkívüli közgyűlés szabályszerű összehívásának és határozatképességének megállapítása, a jegyzőkönyv vezető kirendelése és a jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság javaslata és határozathozatal az alapszabályok 20. §-ának h) pontja alapján az akcptőkének részbeni visszafizetése útján leendő leszállítása tárgyában.
3. A román állammal 1926. november 12-én kötött szerződésnek megfelelően az alapszabályok 1-42. §-ának módosítása és aprobálása.
4. Az igazgatótanács összeállítása az új alapszabályoknak megfelelően.

**MEGJEGYZÉS:** Minden részvény egy szavazatra jogosít. A részvényes szavazati jogát vagy személyesen, vagy egy másik szavazatképes részvényes mint meghatalmazott által gyakorolhatja. Egy részvényes azonban egy ily meghatalmazásnál többet nem vállalhat. A meghatalmazás alakjára nézve szükséges, hogy a meghatalmazási okmány két tanu által is aláírva legyen. A részvények le nem járt szelvényeikkel együtt 14 nappal a közgyűlés előtt ARADON: a társaság pénztárána, vagy az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztárnál. BUDAPESTEN: a Casa de Depozitarii. BUDAPESTEN: A Magyar Általános Hitelbanknál. WIEN-ben: Schoeller et Co. cégnél teendő, ahol azokról megfelelő elismervények adatnak. 2124

Arad, 1927. május 15.

## FIGYELEM!

Elegáns tavaszi divat uriöltönyöket, gyermek és férfi ruhákat készít jutányos árárt Mureselen **Jeck Mátyás** Sajat házában az iskola közelében.

## Emeric Lipták Imre

épület- és bútoraasztalos Arad, Str. Mărășești 16. — Vállal e szakmába vágó minden munkát elsőrendű kivitelben, jutányos árárt.

**Szávay Kálmán** férfi-, női- és gyermek cipőkészítő üzlete Arad, Strada Marasesti 6. (volt Kossuth-ucca). Vállalja minden e szakmavágó munkák készítését elsőrendű anyagból legolcsóbb árárt. — **Visszamaradt kész cipők nagyon olcsón eladó.** 2888

# HUNGARIA

## Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árárt! Táviratcím: „HUNGARIOTEL“.

## Városháza közelében

szép magánház elfoglalható 5 szobás, fürdőszobás lakással, nagy pincével és parkírozott udvarral előnyös árában, kedvező fizetési feltételekkel. Villamos állomás közelében új magánház 2 szobás, verandás lakással és pincével 320 ezer lejért eladó.

Megbízott Haász Albert irodája Arad, Str. Eminescu 12. szám. 16628

Sajat érdekében egyen a most forgalomba kerülő speciális **luxus „LYA“** süteményből.

**Linn Henrik** Aradul-nou, Str. Eminescu 32. aki a magas építészeten nagy gyakorlattal bír, s jó tervező. 2461 **rajzoló állást keres.**

## A Varjassy Lajos uccában

3 szobás magánház letétele nélkül bérbeadó, továbbá a volt Deák Ferenc-uccában 4 szobás, fürdőszobás lakás olcsón átadó. Megbízott: Györfly „Mures“ irodája Arad, Str. Unirel. 15289

## Belváros szívében

kisebb ingatlan, jóforgalmu **vendéglő és hentes-üzlettel** együtt, elkölthetés miatt jutányos árárt, **240.000** lejért sürgősen eladó. Ugyanott 800 méterméreze jég elvermelve eladó.

Érdeklődni: **ifj. Kovács** ügyvédné. Str. Take Jonescu 2. (v. Sároel és Batthyányi uccai sarok). 2501

## Marisnya szenzáció!!

Csakie garantált elsőrendű minőségben  
**1a órna flor sima — 125 Lei**  
**Óakkos szelű ajuros — 155 Lei**  
**Nyilas flor 1a 1a — 180 Lei**  
 Divatkabátok, Poullowerek, bőr- és órna koztyú különlegességek, mérsékelt árában  
**Szántónál, Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.)**  
 Yadáskürttel szemben.

## Főterei

modern és minden kényelemmel berendezett parkettás, erkélyes uccal 5 szobás lakás átadó, ezenkívül több 1. 2. 3. 4 szobás lakások és butorozott szobák kiadó. Magánházak részletfizetésre eladó.

Boross ügyvédnél Str. Consistoriului volt (Batthyány-u.) 9. szám. 2491

# „Félix gyógyfürdő“

Gh. Athanasiu, a oluji egyetem és vegyvizsgáló állomás főnöke megvizsgálta a „FELIX“-gyógyviz forrását és a következőket közli:

Hőfoka	Kiadott víz 24 óra alatt	Közép rádióaktivitása
48° C.	17.000.000 liter	1 liter víznek 0.39 m. m. c.

A kororadio aktivitás (a forrás egy órai működésének radio-aktivitása 283 000 m. m. c. Kétszáznyolevanháromezer milli-micro curie).

## Rheumás bántalmak ellen csodás hatása! Penzlo-rendszer!

Junius 15-ig **30%-os szoba kedvezmény!** Szoba, elsőrendű élelmezés, fürdő, napi 200 lejtől kezdve.

# „Félix gyógyfürdő“

Egész éven át nyitva! Egész éven át nyitva!

R. M. 1323 ag.

2070

## Arad főterén

üzletnek, irodának, szalonnak 850

alkalmas 3 nagy uccai szobából álló I-ó emeleti kényelmes helyiség azonnal kiadó.

Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában

## Alkalmi hazoias!

A volt Szabadság-terre nyitó uccában üzletház elfoglalható üzlethez, helyiséggel, raktárakkal, nagy pincékkel és lakással olcsón eladó.

Kizárólagos megbízott: **Haász** irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz. 16628

## Ki akar érettségizni?

**Középiskolai összehozott magánvizsgálatokra** és érettségire, teljes anyagi felelősség mellett előkészít **Galgóczy Magántanfolyam** B. dapest, VIII., Mária Terézia-ter h rom

Egy jóforgalmu II. osztályu **vendéglő eladó,** esetleg **házzal együtt.** Bővebben tudakozni lehet:

Arad, Str. Cantacuzino No. 42, vagy az Aradi Közlöny kiadójában. 2429

## Kiadó

150 m<sup>2</sup> suterain helyiség raktárnak, vagy műhelynek az állomás közelében

Bővebbet: 2417

**KORNIS TESTVÉREK, Arad**

Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 11. Arany koronák, fogak garantált arany itba 850-400 lej. Fém koronák—fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag)

## FOGASZAT!

**Fehérfogak** kautsukra darabja 50 lej. Foghuzás (injektios érzé telmentes-sel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelésok 24 órán belül eszközöltetnek. 495

**Frida D'MOUDJALLED** vizsgázott fogászno

Legjobb és legolcsóbb ásványviz a **Lippafüredi „APOLLO“** gyógy- és borviz. Kérje mindenütt: városi és megyei főlerakat!

**Merkler és Weiner** fűszer- csemege- és terményüzlet Arad Str. Mărășești No. 12 (volt Kossuth-ucca.) 2431

Kül- és belföldi marványokból művészi kivitelű

## sirköveket

bármely adott vagy saját rajz után, jutányos árárt készíti:

**Steiner Fülöp** sirkoraktára, ARAD, Bulev. Regele Ferdinand 47. (Boros B.-ter)

## 2—300.000 lej kaucióval

rendelkező, irodal gyakorlattal bíró, iznós fiatalember bizalmi, raktárnoki, irodai, gyárvezetői vagy ehez hasonló állást keres. Megkereséseket „Egizszen-cla“ jellege alatt az Aradi Közlöny kiadójába kér. 2472

## Sarokház

ujaradi község-hozza közelében

azonnal eladó.

Cim Ujarad, Str. Crisan 22 2474

# S. Winkler Teri női fodrász szalonja Arad, Strada Chendi (volt Kölcsey-uca) 11. szám. — Ugyanott tanuló lány felvétetik.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

**Tudnivaló az apróhirdetésekről:** Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetésre hétköznap 4 lej — báni, vasárnap 8 lej. — Vastagabb betűvel 8 lej, illetve 10 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesztünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szűvegyt, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztatassa, illetve helyesbítse. \* \* \* \* \* Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. \* \* \* \* \*

### LEVELEZÉS.

#### Sajt készítőket figyelmebe!

A legkisebb sajt a schweizeri tejjel készült. Hatásos nem romlandó készítmény. Egger & Co. R.-T. vegyipari gyár Cluj. 6966

### HÁZASSÁG.

HÁZASSÁGOT állandóan közvetítek minden társadalmi egyén részére. Postafiók 48 Timisoara. Válaszbélyeg. 2481

### ALKALMAZÁS.

NEGYJARATU vámmalomba keresek Julius elsőjére feltétlen megbízható molnár-mestert. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2498

MINDENES szakácsnő jó fizetéssel felvétetik, lehet bejáró. Dr. Wiener Arad, Str. Eminescu (Deák F. ucca) 19. sz. 1. emelet. 2497

BEJARONO felvétetik. Arad, Bul. Carol (Erzsébet körút) No. 42. I. emelet 7. 2498

MINDENES főzőnő keresetik, Barthmes Victor Arad, Str. Niu Filipescu (Flórián-ucca) 40. 2499

LESZERELT német önkéntes állandó komoly alkalmazást nyerhet. Ajánlatok „Agilis” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 2485

FILEZEST, ágyterítők, storok összeállítását, díványpárnák montirozását rutinosan vállalom. Kardosné, Str. Desseanu (Révay-u.) 13. 2452

BELVÁROS szívében nyílt uccai helyiségünkben figyelmébe, lerakatot, képviselőtet vállalkunk. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 10418

JUNGERES Fräulein zu zwei Mädchen für sofort gesucht. Naheres bei Administration des Blattes. 10418

MEGBIZHATÓ idősebb nő keres idősebb házaspár. Str. Cornel, Popescu (Edelsmacher) 30-32. 2478

MUNKÁSLÁNYOK felvétetnek Gábor csokoládégyár. 2473

TISZTESSÉGES komoly biztosítási üzletszerzőkét, kik Arad és Bánáthban ismerettségrel bírnak keres elsőrendű intézet. Ajánlatokat „Magas jövedelem” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 2486

EXPÉDITOR, ki tűzifának vagonba rakását, elszállítását nagyobb arányban is ért és végezni tudja, reggeli, üzernhez azonnali belépésre keresetik. Ajánlatok „Megbízható” jellegre fizetési igény, családi állapot és eddigi működés pontos megjelölése mellett az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 2487

HÁZVEZETŐNŐ keresetik vidékre gazdálkodásban lértas, teljesen független és családtagok, tiszta jó megviselettel, nem nagyvárosi, lehetőleg magyar, korta negyven évtől felelő. Választ „Sor-som döntetlen” jelleg alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2492

EGY elsőrendű női fodrász segéd jó fizetéssel felvétetik Proszenszky nőfodrász üzletében. 2489

### LAKÁS.

KÉT szép szoba motorállomás közelében kiadó. Érdeklődni lehet Calea Radnei 42. 2423

ARAD FÖTERÉN üzletnek, irodának, szalonnak alkalmas 3 nagy uccai szobából álló I-ső emeleti kényelmes helyiség azonnal kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 600

PIATA Avram Iancu 11. sz. házban egy négyszobás lakás augusztusra bérebeadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2444

FÖTERÉN két szobás udvart lakás mellékkelhelyiségekkel június 1-re kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5454

KÉTSZOBÁS lakást mellékkelhelyiségekkel keresek a központban. Lelepet fizetek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2458

EGYSZOBÁS lakás mellékkelhelyiségekkel kiadó Str. Teiul Doamnei 11. (Töl-u.) 2459

KÜLÖNBEJARATU szoba kiadó. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2480

EGY különbejaratu uccai butorozott szoba kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2484

KIADÓ egy új magánház a gyermekmenhellyel szemben. 2460

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

VESEK MACULATURÁT, kislejtett papirokat, újságokat, folyóiratokat stb. 10 árban Kerpel könyvüzlete. 2350

KELTETŐ TOJÁSOK fehér orpington tyukoktól darabonként 10 lejért kaphatók. Beierlein Mária, Glogovát. 2230

ELADÓ olcsón szép konyha kredenc 2 hokedivel Str. Mocioni (Orcau-u.) No. 21. ajtó 6. 2482

FÖRSTER zongora, füstölt tölgy ebédlő, gyermekágy, szekrények stb. gyorsan eladó. Karolina-u. 5. 2494

## Egy tavaszi vértisztító-kúra a dr. Páter-féle vértisztító teával

egészségi szempontból a legnagyobb fontossággal bír, mert előmozdítja a télen keresztül ellanyhult anyagcsere forgalmat, megszabadítja a szervezetet a felhalmozódott egészségtelen nedvektől, megszünteti a tavasszal oly gyakori tüneteket, mint fejfájás, álmatlanság, kedvetlenség, fáradtság, stb.

A vértisztító kúra legalkalmasabb ideje: **április és május.** A dr. Páter-féle vértisztító-tea feladott és gyermekek részére minden gyógyszerárban kapható.

Aradi raktár: **WEISZ ARNOLD** Arad, Str. Matei Corvin (Hunyadi-uca). 6557



**Költözők figyelmébe!** Lakásának villamos világítását és béli telefon szerelését legolcsóbban rendbe hozza jótállással: **Varga és Rosenfeld villamosági vállalat Arad, Bulv. Reg. Maria 12. Állandó nagy csillár raktár! — Telefon 808. szám.**

## „AUTOTECHNICA“ A. HERZFELD

ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA 10. Autófelszerelési cikkek, autógumik, autóműcsellin Cabié, korékpárok, motorbiciklik, motorgumik lerakataiban a fenti cikkek a legolcsóbb szolid napi árban szerezhethők be. Angol „Dunlop” gumik lerakata. Korékpárok részlete is.

IRÓASZTALOK nagy gobelin kép, férfi ruhák, szőnyegek, garzón háló, háló, ebédlő, szalon berendezések, szekrények, kredencok, trimó, tükrök, jég-szekrény, selyem paplan, gyermek paplan, fényképező gép, Biedermayer szalon, antik asztalkák, tonet székek, bőrfotelok, asztalneműk, asztalok, gyermekkoscsók, irodai hármass szekrény, függönyök, storeok, zongoraszékek, harmonika, hegedű, dísztárgyak, stb. eladók Salgóné, str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. tobb. 1000

ÚZLETBERENDEZÉS bármily szakmának alkalmas, üvegezett irodahelyiséggel, ugyanott nagyobb mennyiségű raktári doboz olcsón eladó. „Derby” üzlet, Piata Avram Iancu. 2490

ELADÓ egy Climax 3-4 HP. nyersolajmotor 25.000 lej, egy szállagfűrész 15.000 lej, egy abrichter 18.000 lej Szabó Lajos kefégyáros Pancota. 2393

BIZOMÁNYBA KERESK dísztárgyakat, bördönöket, má- és antik tárgyakat, komplett szobaberendezéseket, szőnyegeket, közzükségleti cikkeket, férfi ruháneműt, egyes butorárabokat stb. — Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. tobb. 1000

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

### OKTATÁS.

ASSZONYOK leányok részére gyorsan és pontosan elsajátítható állandó varró- és szabásati tanfolyam, az esti órákban is. Arad, Str. Eminescu 6. 6934

### INGATLAN.

ELADÓ magánház 2 szoba konyha és nagy gyümölcsös kertetel. Str. Numa Pompiliu 73. (Kasza-u.) 2483

MAGÁNHAZ magas földszintes, négyszobás, parkirozott udvarral, gyümölcsös kertetel eladó esetleg üzletházzal elcsereendő. Törvényszéki portásnál. 2493

VÁROS szívében emeletes bérlház 4 lakással, 4 üzlettel eladó. Bővebbet Karolina-uca 5. 2495

### ÜZLETEK.

KIADÓ egy nagyobb üzlethelyiség a Str. Bratianu (Weitzer)-uccában és egy kisebb a Str. Consistoriului (Batthyány) uccában. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 10417

KIADÓ ÜZLETHELYISÉG Bul. Reg. Maria 8. sz. házban. Bővebbet az Aradi Polgári Takaréknál. 2409

ERDELYRE kiterjedő üzernhez társat keresek 2-3 százezer lejjel. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem „Biztos jövő” jellegre. 2438

UJMIKALAKA Str. Saguna 1. alatt üzlethelyiség kiadó. 2451

NAGY PINCEHELYISÉG kiadó Strada Cuza Voda 28. Schöffertennél. 2462

ÜZLETHELYISÉG lakással és mellékkelhelyiségekkel lelepetés díj nélkül azonnal átadó. Cim „Transit” hajózási vállalat Str. Col. Paulhan (Fábián L.) 11. 2469

JOMENETELEÜ fűszerüzlet berendezéssel 2 szoba lakással azonnal kiadó. Strada Mărăsesti 75. 2496

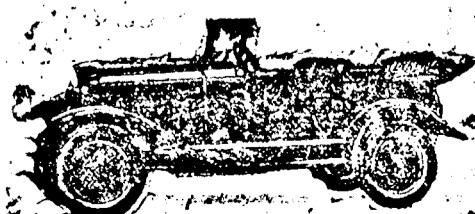
### KÜLÖNFÉLÉK.

KÉRELEM A NEMESSZIVÜ EMBEREKHEZ! Nagy nyomorban tengődő szerencsétlen asszony férje az örültek házában 3 apró gyermekével a legkisebbejítő helyzetben bármilyen csekély adományt kér. Leghálásabban fogad bármily. Cime Turcsinoff Milánné, Arad, Str. Dorobantilor (Urbán I-u.) 33. sz. 100

## Muzsaj József

Arad, színhazzal szemben.

- Tavaszi árjegyzéke:**
- Tavaszi divat öltöny Lej 1600—
  - Tiszta gyapju öltöny „ 2450—
  - Covercoat divat öltöny „ 3150—
  - Felöltő tavaszi ... „ 1950—
  - Divat ulster ... „ 2500—
  - Covercoat ulster vagy raglán „ 3500—
  - Fregoll kabát ... „ 2200—
  - Gummi kabát ... „ 860—
  - lekela öltöny előírás szerint „ 1740 től
- Divat szabóság!**  
**Nagy posztó raktár!**



## OPEL-autók a világ legjobb és legtökéletesebb kis autói;

négy kerékpékkal, Bosch világítással, Bosch indítással és Bosch transzformátorral ellátva. 100 kilométeres ut, mint például Arad-Temesvár és vissza 84.- lejbe kerül. Kedvező fizetési feltételeket nyújt a vezérképviselőt. 923

**KÁLMÁN A. Arad, Piata Catedralei No. 5.**

Mindenféle ügyet  
**Bucurestiben**  
telkiismeretesen

és olcsón elintéztet  
**Sándor Ferenc**  
Arad LEGREGIBB és KÖZISMERTEN

legmegbízhatóbb  
vízumvállalata Arad, Bul. Regina  
Maria No. 10. Telefon 5-11.

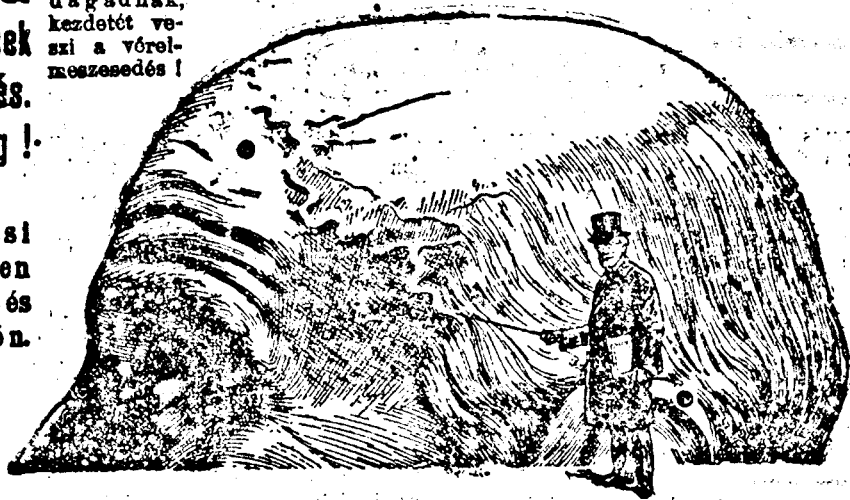
# URODONAL

a vérelmeszesedés gyógyszere

Szélhűdés  
**Reuma**  
Köves képződések  
Vérelmeszesedés.  
Idegkimerültség!

Amikor a halántékon az erek ki dagadnak, kezdetét veszi a vérelmeszesedés!

Közölve a párisi Orvosegyetemen  
1908. nov. 10-én és  
1908. dec. 14-én.



Hogy meggyőződjön a hatásról vizsgálta felül orvosával

Az ember élete a vérkeringéstől függ. Védjék meg az ifjuság véreit az „URODONAL“ használatával, amely kiküszöböli a vérelmeszesedést és ezáltal elejét veszi annak, hogy a véredények működése megakadjon és hogy a véresek talai kiszáradjanak.

Vérelmeszesedésnél a legelső feltétel megakadályozni annak továbbterjedését a véresekben. A vérelmeszesedés elején egyedül a hűgysav idezi elő az erek kitágulását. Az „URODONAL“-al való energikus kezeléssel meggátolhatjuk a hűgysav felépését.

PROFESSEUR FAIVRE  
az Université de Poitiers  
belgyógyászati-klinika  
tanára  
(Franciaország).

CHATELAIN laboratorumok az összes párisi klinikák szállítója. 2 bis, Rue de Valenciennes, Paris.

**15 NAGY DIJ!**

Romániai képviselő: **DROGUERIA „STANDARD“** Societate in nume colectiv Bucuresti.

# Házhelyek

1000 lejes havi részletfizetés mellett, mélyen leszállított áron eladó, helyben téglaföld és homok. Érdeklődni mindennap a helyszínen Kádas-telep. Boronai-ucca folytatása és a lakásom Str. Gheorghiu Ionescu (gróf Károlyi-ucca) 11. sz. Kádasnál. 2320

**Törlesztéses**  
olcsó dollárkölcson (35 évi anunitásra) folyósítottok bérházakra vagy földbirtokra. **HATSCHKE**, Arad, Str. Mărășești No. 53. 2470

**Trencianské Teplice**  
(Trencsén-Teplic) (Szlovákia)

csodálatosan gyógyít:  
**rheumát, köszvényt és isiász.**

Lagerosabb kőes hőforrások. Alluvialis iszap.  
Penzio Ko. 40-151. 2098  
Információkat a Hirdetgatószolgálatnál

Keresse fel az ujonnan megnyitott „**ARTA**“ Butoripar butorüzletét, Arad, Str. Eminescu (volt Deák Ferenc-ucca) 20-22. szám alatt, mielőtt bárhol is butort vásárol. Részletre és kedvező fizetési feltételek mellett vásárolhatja a legzebb és legjobb kivitelű butorokat. 2427

Arad legforgalmasabb uccáján üzlethelyiség lelépés nélkül, ugyanott egy külvárosi **3 szobás lakás kiadó.** Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 243

Ön is tudja, hogy minőségű Coventry Royal, Góricke, Dürkopp, Waifeared és Puch kerékpárokat vehet **részletfizetésre HAMMERVILMOS** szaküzletében Arad, Piata Avram Iancu 5-6. (Szabadság-ter) 2446

„**ROKA**“ vezet.

**CSÓDTÖMEG ARVERÉS.**  
A csőd alatt álló „Mărioara“ cég (volt női kalap-salon) csődtömegéhez tartozó ingóságok, u. m.: 143 női kalap, selyem anyagok, származékok és egyéb tárgyak 1927. május 12-én d. u. 3 órakor Str. Bucur (Eötvös-ucca) 16. szám alatt bárói árverésen készpénzért el fognak adni, még pedig vagy darabonként, vagy több darab csoportosítva. Megtekinthetők közbenjöttömmel délután 4-6 óra közti lakásom Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 17. 2488

Dr. Szathmáry Béla, tömeggyógyász.

## Buziásfürdőn

a park közvetlen közelében (pormentes, hegyen) 10418 szép, egészséges szobák kiadók. Vállalom szülők nélküli szivbajos gyermekek gondozását, felügyeletét teljes ellátással. ÜZV. WERNER ADOLFNE

Elsőrangú internátusok és nevelőintézetek fiúk és leányok részére.

**FRANCIAORSZÁG:** Saint-Rafael, a francia Rivierán, az örök tavasz országának mesés helyén, közvetlen a tengerparton (Nizza mellett).

**SVÁJC:** Lausanne és Montreux, a világhírű nevelővárosokban, a genfi tó partján, 900 m. magasságban. (Lausanne világhírű egyeteme) Intenzív sportélet, klimatikus gyógyhelyek.

**AUSZTRIA:** Wien, az osztrák főváros gyönyörű villatelepén, a középponttól 10 percre vilányossal.

**MAGYARORSZÁG:** Budapest és Hűvösvölgy elsőrangú intézetek, fiú és leányotthonok.

Mindenkinek intézet felvezető egyetem, közép és polg. iskolák, iparművészeti, zeneiskolák, leánykollégiumok, leánylyceumok, továbbképző, varrni tanuló stb. bennlakókat. Összes sportok, tanulmányi kirándulások. Belső orvosi Szakorvosi felügyelet. Napi ötszöri kitűnő étkezés. Saját sporttelepek. **ELLÁTÁSI DÍJ** (bennlakásért a tandíj is) **KÜLFÖLDÖN 120 P. BUDAPESTEN 100 P. HAVONTA.** Más kiadók díj nincs. Külföldre mérsékelt tanulójegyek. A látogatás szülők részére ugyane díjak mellett az intézetek óvodáiban kitűnő perszónák köztisztviselőinek, szegénysoraknak, egyetemi hallgatóknak kedvezményes. Zöld tanulóknak rituális ellátás. A fiúinternátusok díja 10%-al olcsóbb.

**NYARALTATÁSI CSOPORTOK.**

**LAUSANNE-ban** (Svájc) a vakációban Balatonszemesen és a Hűvösvölgyben havi díj 140 P. 2311

Felvilágosítás, prospektus (válaszolatlanul): Pestolozzi Internátus Iroda, Budapest VII. Akácia-u. 43. V. 32 (Litt.)

## OLCSÓ HÁZELADÁSOK!

Legszebb magánház a piac tér közelében 4 szobás lakással, pincével és istállóval 375.000 lejért. Ujonnan épült magánház 3 szobás, fürdőszobás lakással, pincével és szép kerttel 400.000 lejért. A volt Ferenc-tér közelében magánház 3 szobás, fürdőszobás lakással 400.000 lejért. Ujonnan épült magánház a piac tér közelében 2 szobás elfoglalható lakással 270.000 lejért. A volt Varjassy Lajos-uccában földszintes ház egy 4 szobás, fürdőszobás, két 1 szobás lakással, 1 üzlethelyiséggel, nagy bérjövdelemmel és szép szőlős kerttel 450.000 lejért **ELADÓK.** Megbízott Haász Albert Irodája Arad, Str. Eminescu 12. szám. 16628

TELEFON: 111. Uj és használt TELEFON: 111.

## IROGÉPEK

prima amerikai márkák: „Underwood“, „Royal“, „Remington“ stb. olcsók és jók

**eladása**

kedvező részletfizetésre is.

Javitása, karbantartása és ujjaalakítása

románia legnagyobb és legmodernebbül berendezett javítóműhelye! **Kölcsonzése havi díj ellenében!**

**SZEGFÜ-nél ARAD,** a főpostával szemben Str. Brațianu II.

## PÜSPÖK GYÓGYFÜRDŐ

**ORADEA MELLETT**

600 év óta használják bámulatos eredménnyel

**42 C. kénes rádiumos hőforrásait, köszvény, csusz, ischiás, csonttörés, ficamodások és női betegségek ellen**

Ős fenyveserdő közvetlen a virágos park mellett. Villanyvilágítás az egész telepen! Szimfonikus zene! Naponta hat személyvonat és állandó autbuszjárat Oradea között 2446

**Junius 15-ig, szobáknál 30%-os engedmény!**

**Nincs oly ügy, vagy megbízás, KÜNSTLER VIZUMIRODA** melyet garantált sikerrel el ne intézne Bucurestiben Arad, Bul. Regina Maria 22. :- Dácia szállóval szemben. :- Telefon 86

Nyomatott az Aradi Közlöny redakcióján gépen. Kiadó tulajdonos: Aradi nyomdavállalat.